

Úřední věstník

Evropské unie

C 44



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 55
16. února 2012

Oznámení č.	Obsah	Strana
II Sdělení		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2012/C 44/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6456 – EDF/Kogenerace) ⁽¹⁾	1
IV Informace		
INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2012/C 44/02	Směnné kurzy vůči euru	2
INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ		
2012/C 44/03	Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001.....	3

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

Kontrolní úřad ESVO

2012/C 44/04	Zveřejnění nabídkového řízení rady kraje Sogn og Fjordane podle čl. 7 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 o veřejných službách v přepravě cestujících po železnici a silnici a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 1191/69 a (EHS) č. 1107/70	5
--------------	--	---

Stálý výbor států ESVO

2012/C 44/05	Léčivé přípravky – Seznam registrací udělených státy ESVO EHP pro první polovinu roku 2011	6
--------------	---	---

V Oznámení**SOUDNÍ ŘÍZENÍ****Soudní dvůr ESVO**

2012/C 44/06	Žaloba podaná Kontrolním úřadem ESVO dne 15. prosince 2011 proti Islandu (Věc E-16/11)	21
--------------	--	----

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY**Evropská komise**

2012/C 44/07	Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu stolního a kuchyňského nádobí a náčiní pocházejícího z Čínské lidové republiky	22
2012/C 44/08	Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu trubek a potrubních armatur z nekujné (netvárné) litiny se závitem pocházejících z Čínské lidové republiky, Thajska a Indonésie	33



II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ COMP/M.6456 – EDF/Kogeneracija)****(Text s významem pro EHP)**

(2012/C 44/01)

Dne 8. února 2012 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32012M6456. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

15. února 2012

(2012/C 44/02)

1 euro =

měna		směnný kurz	měna		směnný kurz
USD	americký dolar	1,3092	AUD	australský dolar	1,2195
JPY	japonský jen	102,73	CAD	kanadský dolar	1,3053
DKK	dánská koruna	7,4324	HKD	hongkongský dolar	10,1514
GBP	britská libra	0,83480	NZD	novozélandský dolar	1,5626
SEK	švédská koruna	8,7861	SGD	singapurský dolar	1,6513
CHF	švýcarský frank	1,2073	KRW	jihokorejský won	1 470,35
ISK	islandská koruna		ZAR	jíhoafrický rand	10,1010
NOK	norská koruna	7,5285	CNY	čínský juan	8,2412
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,5830
CZK	česká koruna	25,170	IDR	indonéská rupie	11 779,18
HUF	maďarský forint	289,63	MYR	malajsijský ringgit	3,9756
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	55,931
LVL	lotyšský latas	0,6987	RUB	ruský rubl	39,3175
PLN	polský zlotý	4,1875	THB	thajský baht	40,297
RON	rumunský lei	4,3470	BRL	brazilský real	2,2475
TRY	turecká lira	2,3101	MXN	mexické peso	16,6897
			INR	indická rupie	64,6420

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001

(2012/C 44/03)

Pomoc č.: SA.33986 (11/XA)

Členský stát: Itálie

Region: Lazio

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Interventi di divulgazione e comunicazione in ambito agricolo, agroalimentare e forestale per l'innovazione e lo sviluppo integrato delle zone rurali del Lazio (legge regionale 4 agosto 2009, n. 19) — Regime di esenzione a norma del regolamento (CE) n. 1857/2006 — Avviso pubblico ARSIAL: interventi sub lettere A, C, D, E, F, H, I.

Právní základ:

- 1) LR 4 agosto 2009, n. 19 «Divulgazione e comunicazione in ambito agricolo, agroalimentare e forestale per l'innovazione e lo sviluppo integrato delle zone rurali della Regione»;
- 2) deliberazione Giunta regionale del 17 dicembre 2010, n. 591 concernente «Approvazione del Piano annuale degli interventi di divulgazione e comunicazione nell'ambito agricolo ...»;
- 3) avviso pubblico Arsial: «Incentivazione agli interventi di divulgazione e comunicazione in ambito agricolo ...».

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 0,90 EUR (v milionech)

Maximální míra podpory: 100 %

Datum uskutečnění: —

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: 15. února 2012–31. prosince 2013

Cíl podpory: Technická pomoc (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

Dotčené/á odvětví: Rostlinná a živočišná výroba, myslivost a související činnosti

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

ARSIAL — Agenzia Regionale per lo Sviluppo e l'Innovazione dell'Agricoltura del Lazio
Via Rodolfo Lanciani 38
00162 Roma RM
ITALIA

Adresa internetových stránek:

<http://www.arsial.it>

Další informace: —

Pomoc č.: SA.34310 (12/XA)

Členský stát: Belgie

Region: Vlaams Gewest

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Facultatieve subsidie aan het Steunpunt Hoeveproducten

Právní základ: Ministerieel besluit houdende de toekenning van een facultatieve subsidie aan KVLV vzw betreffende het Steunpunt Hoeveproducten

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 0,07 EUR (v milionech)

Maximální míra podpory: 100 %

Datum uskutečnění: —

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: 8. února 2012–31. prosince 2012

Cíl podpory: Technická pomoc (článek 15 nařízení (ES) č. 1857/2006)

Dotčené/á odvětví: Rostlinná a živočišná výroba, myslivost a související činnosti

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Vlaamse Overheid
Departement Landbouw en Visserij
Koning Albert II-laan 35, bus 40
1030 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Adresa internetových stránek:

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=2357>

Další informace: —

Pomoc č.: SA.34311 (12/XA)

Členský stát: Německo

Region: Hamburg

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Richtlinie für die Gewährung von Beihilfen für Maßnahmen zum Schutz der Rinder vor einer Infektion mit dem Bovinen Herpesvirus Typ 1 (BHV1-Beihilfe-Richtlinie)

Právní základ: § 7 Absatz 1 Nummer 3 des Hamburgischen Ausführungsgesetzes zum Tierseuchengesetz vom 6. Februar 2007 (HmbGVBl. S. 68), zuletzt geändert am 6. April 2010 (HmbGVBl. S. 260)

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 0,02 EUR (v milionech)

Maximální míra podpory: 100 %

Datum uskutečnění: —

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: 8. února 2012–31. prosince 2013

Cíl podpory: Choroby zvířat (článek 10 nařízení (ES) č. 1857/2006)

Dotčené/á odvětví: Zemědělství, lesnictví a rybářství

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Behörde für Gesundheit und Verbraucherschutz
Fachabteilung Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen
Billstraße 80
20539 Hamburg
DEUTSCHLAND

Adresa internetových stránek:

<http://www.hamburg.de/contentblob/2926426/data/bhv1-beihilfe-richtlinie.pdf>

<http://www.landesrecht.hamburg.de/jportal/portal/page/bshaprod.psml?showdoccase=1&doc.id=jlr-TierSGAGHArahmen&doc.part=X&doc.origin=bs&st=lr>

Další informace: —

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

KONTROLNÍ ÚŘAD ESVO

Zveřejnění nabídkového řízení rady kraje Sogn og Fjordane podle čl. 7 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 o veřejných službách v přepravě cestujících po železnici a silnici a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 1191/69 a (EHS) č. 1107/70

(2012/C 44/04)

1. Název a adresa příslušného orgánu:

Rada kraje Sogn og Fjordane
Odbor dopravních služeb
Askedalen 2
6863 Leikanger
NORWAY

2. Typ plánovaných smluv:

Otevřené nabídkové řízení

3. Služby a oblasti, na něž se možné smlouvy vztahují:

Místní/regionální osobní autobusová doprava v kraji Sogn og Fjordane, zahrnující obce Stryn, Hornindal, Eid, Vågsøy a Selje.

STÁLÝ VÝBOR STÁTŮ ESVO

Léčivé přípravky – Seznam registrací udělených státy ESVO EHP pro první polovinu roku 2011

(2012/C 44/05)

Podvýbor I pro volný pohyb zboží

Na vědomí Smíšenému výboru EHP

S ohledem na rozhodnutí Smíšeného výboru EHP č. 74/1999 ze dne 28. května 1999 se Smíšený výbor EHP vyzývá, aby na zasedání konaném dne 30. září 2011 vzal na vědomí tyto seznamy registrací léčivých přípravků za období od 1. ledna do 30. června 2011:

Příloha I Seznam nových registrací

Příloha II Seznam obnovených registrací

Příloha III Seznam prodloužených registrací

Příloha IV Seznam zrušených registrací

Příloha V Seznam pozastavených registrací

PŘÍLOHA I

Seznam nových registrací

Státy ESVO EHP vydaly v období od 1. ledna do 30. června 2011 tyto registrace:

EU-číslo	Výrobek	Země	Datum registrace
EU/1/09/578/001	Pandemic influenza vaccine (H5N1) (split virion, inactivated, adjuvanted) Glaxo-SmithKline Biologicals	Island	29.4.2011
EU/1/10/635/001-014	Olanzapin Apotex	Norsko	14.2.2011
EU/1/10/639/001-030	Telmisartan Actavis	Norsko	17.3.2011
EU/1/10/641/001	Ruconest	Island	24.1.2011
EU/1/10/642/001-004	Ibandronic Acid Teva	Island	17.1.2011
EU/1/10/647/001-002	Myclausen	Island	21.1.2011
EU/1/10/647/001-028	Twynsta	Island	21.1.2011
EU/1/10/650/001-015	Clopidogrel Teva Generics B.V.	Island	1.2.2011
EU/1/10/651/001-015	Clopidogrel HCS	Island	1.2.2011
EU/1/10/654/001-004	Leflunomide ratiopharm	Island	14.3.2011
EU/1/10/656/001-006	Possia	Island	13.1.2011
EU/1/10/656/001-006	Possia	Norsko	25.1.2011
EU/1/10/657/001-002	Prepandemic Influenza vaccine (H5N1) (surface antigen, inactivated, adjuvanted) Novartis Vaccines and Dia	Island	14.3.2011
EU/1/10/657/001-002	Prepandemic Influenza Vaccine	Norsko	3.1.2011
EU/1/10/658/001-002	Aflunov	Island	14.3.2011
EU/1/10/658/001-002	Aflunov	Norsko	3.1.2011
EU/1/10/659/001-010	Iasibon	Island	14.2.2011
EU/1/10/659/001-010	Iasibon	Norsko	17.2.2011
EU/1/10/659/001-010	Iasibon	Lichtenštejsko	28.2.2011
EU/1/10/660/001-002	Potactasol	Island	16.3.2011
EU/1/10/660/001-002	Potactasol	Lichtenštejsko	28.2.2011
EU/1/10/661/001-002	Fluenz	Island	16.3.2011
EU/1/10/661/001-002	Fluenz	Lichtenštejsko	28.2.2011
EU/1/10/662/001-002	Docetaxel Teva Pharma	Island	17.2.2011

EU-číslo	Výrobek	Země	Datum registrace
EU/1/10/662/001-002	Docetaxel Teva Pharma	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/1/10/662/001-002	Docetaxel Teva Pharma	Norsko	17.3.2011
EU/1/10/662/001-002	Docetaxel Teva Pharma	Norsko	17.3.2011
EU/1/10/663/001-002	Lamivudine/Zidovudine Teva	Norsko	31.3.2011
EU/1/10/663/001-002	Lamivudine/Zidovudine Teva	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/10/664/001	Pumarix	Island	8.4.2011
EU/1/10/664/001	Pumarix	Norsko	13.4.2011
EU/1/10/664/001	Pumarix	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/10/665/001-004	Entacapone Teva	Island	21.3.2011
EU/1/10/665/001-004	Entacapone Teva	Norsko	4.4.2011
EU/1/10/665/001-004	Entacapone Teva	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/11/666/001-003	Libertek	Island	24.3.2011
EU/1/11/666/001-003	Libertek	Norsko	15.3.2011
EU/1/11/666/001-003	Libertek	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/11/667/001-003	Esbriet	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/11/667/001-003	Esbriet	Island	25.3.2011
EU/1/11/667/001-003	Esbriet	Norsko	15.3.2011
EU/1/11/667/001-003	Esbriet	Norsko	15.3.2011
EU/1/11/668/001-003	Daliresp	Island	12.4.2011
EU/1/11/668/001-003	Daliresp	Norsko	15.3.2011
EU/1/11/668/001-003	Daliresp	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/11/669/001-004	Teysuno	Island	12.4.2011
EU/1/11/669/001-004	Teysuno	Norsko	24.5.2011
EU/1/11/669/001-004	Teysuno	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/11/671/001	Xiapex	Island	28.3.2011
EU/1/11/671/001	Xiapex	Norsko	31.3.2011
EU/1/11/671/001	Xiapex	Lichtenštejnsko	30.4.2011

EU-číslo	Výrobek	Země	Datum registrace
EU/1/11/672/001-006	Xeplion	Island	8.4.2011
EU/1/11/672/001-006	Xeplion	Norsko	5.4.2011
EU/1/11/672/001-006	Xeplion	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/11/673/001-024	Ifirmacombi	Island	4.4.2011
EU/1/11/673/001-024	Ifirmacombi	Norsko	6.4.2011
EU/1/11/673/001-024	Ifirmacombi	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/11/674/001-010	Repso	Island	13.4.2011
EU/1/11/674/001-010	Repso	Norsko	26.4.2011
EU/1/11/674/001-010	Repso	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/11/675/001-0010	Leflunomide Teva	Island	8.4.2011
EU/1/11/675/001-010	Lefluomide Teva	Norsko	11.4.2011
EU/1/11/675/001-010	Leflunomid Teva	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/11/676/001	Jevtana	Island	12.4.2011
EU/1/11/676/001	Jevtana	Norsko	6.4.2011
EU/1/11/676/001	Jevtana	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/11/677/001-004	Gilenya	Island	13.4.2011
EU/1/11/677/001-004	Gilenya	Norsko	28.3.2011
EU/1/11/677/001-004	Gilenya	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/11/678/001-002	Halaven	Island	14.4.2011
EU/1/11/678/001-002	Halaven	Norsko	6.4.2011
EU/1/11/678/001-002	Halaven	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/11/679/001-006	Pravafenix	Island	10.5.2011
EU/1/11/679/001-006	Pravafenix	Norsko	11.5.2011
EU/1/11/679/001-006	Pravafenix	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/11/680/001-080	Riprazo HCT	Island	29.4.2011
EU/1/11/680/001-080	Riprazo HCT	Norsko	24.5.2011
EU/1/11/680/001-080	Riprazo HCT	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/11/681/001-013	Trobalt	Island	19.4.2011
EU/1/11/681/001-013	Trobalt	Norsko	4.4.2011
EU/1/11/681/001-013	Trobalt	Lichtenštejnsko	30.6.2011

EU-číslo	Výrobek	Země	Datum registrace
EU/1/11/681/001-013	Trobalt	Lichtenštejsko	30.4.2011
EU/1/11/682/001	Methylthioninium chloride Proveblue	Island	6.6.2011
EU/1/11/682/001	Methylthioninium chloride Proveblue	Norsko	27.6.2011
EU/1/11/682/001	Methylthioninchlorid Proveblue	Lichtenštejsko	30.6.2011
EU/1/11/686/001-056	Rasilamlo	Island	12.5.2011
EU/1/11/686/001-056	Rasilamlo	Norsko	24.5.2011
EU/1/11/686/001-056	Rasilamlo	Lichtenštejsko	30.4.2011
EU/1/11/687/001-012	Hizentra	Island	12.5.2011
EU/1/11/687/001-012	Hizentra	Norsko	9.5.2011
EU/1/11/687/001-012	Hizentra	Lichtenštejsko	30.4.2011
EU/1/11/688/001	Cinryze	Island	28.6.2011
EU/1/11/688/001	Cinryze	Norsko	27.6.2011
EU/1/11/691/001-005	Eliquis	Norsko	31.5.2011
EU/1/11/691/001-005	Eliquis	Lichtenštejsko	30.6.2011
EU/1/11/692/001	Yellox	Island	28.6.2011
EU/1/11/692/001	Yellox	Norsko	10.6.2011
EU/1/11/692/001	Yellox	Lichtenštejsko	30.6.2011
EU/1/11/693/001-016	Rivastigmine Actavis	Island	28.6.2011
EU/1/11/693/001-016	Rivastigmine Actavis	Lichtenštejsko	30.6.2011
EU/1/190/649/001-016	Clopidogrel Teva Pharma B.V.	Island	30.6.2011
EU/1/98/058/001-002	Lamivudine/Zidovudine Teva	Island	12.4.2011
EU/1/98/058/001-002	Lamivudine	Norsko	31.3.2011
EU/2/11/120/001-003	Zulvac 1 + 8 Ovis	Lichtenštejsko	30.4.2011
EU/2/11/126/001	MS-H Impfstoff	Lichtenštejsko	30.6.2011
EU/2/10/107/001-014	Veraflox	Island	10.5.2011
EU/2/10/107/001-014	Veraflox	Norsko	24.6.2011
EU/2/10/107/001-014	Veraflox	Lichtenštejsko	30.4.2011
EU/2/10/109/001-009	RHINISENG	Norsko	3.1.2011
EU/2/10/110/001-002	Coxevac	Island	26.1.2011
EU/2/10/111/001-004	Meloxoral	Island	14.3.2011

EU-číslo	Výrobek	Země	Datum registrace
EU/2/10/111/001-004	Meloxoral	Norsko	3.1.2011
EU/2/10/112/001-005	BTVPUR ALSap 1	Island	10.2.2011
EU/2/10/112/001-005	BTVPUR ALSap 1	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/2/10/113/001-005	BTVPUR ALSap 1-8	Island	10.2.2011
EU/2/10/113/001-005	BTVPUR ALSap 1-8	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/2/10/114/001-002	Hiprabovis IBR Marker Live	Island	16.3.2011
EU/2/10/114/001-002	Hiprabovis IBR Marker Live	Norsko	9.2.2011
EU/2/10/114/001-002	Hiprabovis IBR Marker Live	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/2/10/115/001-010	Comfortis	Island	22.3.2011
EU/2/10/115/001-010	Comfortis	Norsko	22.2.2011
EU/2/10/115/001-010	Comfortis	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/2/10/115/001-010	Comfortis	Norsko	22.2.2011
EU/2/10/116/001-004	Melosus	Island	24.3.2011
EU/2/10/116/001-004	Melosus	Norsko	14.4.2011
EU/2/10/116/001-004	Melosus	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/2/10/117/001-002	Purevax Rabies	Island	21.3.2011
EU/2/10/117/001-002	Purevax Rabies	Norsko	4.4.2011
EU/2/10/117/001-002	Purevax Rabies	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/2/10/118/001-014	Activyl	Island	21.3.2011
EU/2/10/118/001-014	Activyl	Norsko	1.4.2011
EU/2/10/118/001-014	Activyl	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/2/10/119/001-012	Cimalgex	Island	21.3.2011
EU/2/10/119/001-012	Cimalgex	Norsko	1.4.2011
EU/2/108/001-005	BTVPUR ALSap 2-4 0.72 U.SN	Island	10.2.2011
EU/2/11/120/001-003	Zulvac 1 + 8 Ovis	Island	13.4.2011
EU/2/11/120/001-003	Zulvac 1 + 8 Ovis	Norsko	18.4.2011
EU/2/11/121/001-009	Canileish	Island	13.4.2011
EU/2/11/121/001-009	Canileish	Norsko	11.4.2011
EU/2/11/121/001-009	Canileish	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/2/11/123/001-002	Procox	Island	28.6.2011

EU-číslo	Výrobek	Země	Datum registrace
EU/2/11/123/001-002	Procox	Norsko	20.6.2011
EU/2/11/123/001-002	Procox	Lichtenštejsko	30.6.2011
EU/2/11/124/001-008	Zuprevo	Island	6.6.2011
EU/2/11/124/001-008	Zuprevo	Lichtenštejsko	30.6.2011
EU/2/11/125/001-008	Certifect	Island	6.6.2011
EU/2/11/125/001-008	Certificet	Lichtenštejsko	30.6.2011
EU/2/11/126/001	MS-H-vaccine	Island	28.6.2011

PŘÍLOHA II

Seznam obnovených registrací

Státy ESVO EHP obnovily v období od 1. ledna do 30. června 2011 tyto registrace:

EU-číslo	Výrobek	Země	Datum registrace
EU/1/00/135/001-002	DaTSCAN	Island	14.3.2011
EU/1/00/149/001	Panretin	Island	18.1.2011
EU/1/00/156/002-004	Trizivir	Island	14.2.2011
EU/1/00/166/001-003	NeuroBloc	Island	15.2.2011
EU/1/00/166/001-003	NeuroBloc	Norsko	15.2.2011
EU/1/00/167/001-008	Prevenar	Island	25.3.2011
EU/1/00/167/001-008	Prevenar	Norsko	3.3.2011
EU/1/00/167/001-008	Prevenar	Lichtenštejsko	28.2.2011
EU/1/00/173/001-003	Vaniqa	Island	15.4.2011
EU/1/01/171/001, 007-010, 013-014	Rapamune	Island	21.2.2011
EU/1/01/171/001, EU/1/01/171/007-010 EU/1/01/171/013-014	Rapamune	Norsko	2.2.2011
EU/1/01/172/001-008	Kaletra	Island	21.3.2011
EU/1/01/172/001-008	Kaletra	Norsko	27.4.2011
EU/1/01/172/001-008	Kaletra	Lichtenštejsko	30.4.2011
EU/1/01/173/001-003	Vaniqa	Norsko	3.5.2011
EU/1/01/173/001-003	Vaniqa	Lichtenštejsko	30.4.2011
EU/1/01/179/001	Osigraft	Island	17.5.2011
EU/1/01/179/001	Osigraft	Norsko	15.6.2011
EU/1/01/179/001	Osigraft	Lichtenštejsko	30.6.2011
EU/1/01/183/001&004-005, 007-008, 011, 013, 015, 018-032	HBVAXPRO	Island	18.4.2011
EU/1/01/183/001, EU/1/01/183/004-005 EU/1/01/183/007-008, EU/1/01/183/011 EU/1/01/183/013, EU/1/01/183/015 EU/1/01/183/018-032	HBVAXPRO	Norsko	14.4.2011
EU/1/01/187/001	DepoCyte	Island	23.6.2011
EU/1/01/187/001	DepoCyte	Lichtenštejsko	30.6.2011
EU/1/01/191/001-005	Ketek 400 mg	Island	9.6.2011
EU/1/01/191/001-005	Ketek	Norsko	31.5.2011
EU/1/01/191/001-005	Ketek	Lichtenštejsko	30.6.2011
EU/1/01/193/001-002	MabCampath	Island	23.6.2011
EU/1/01/193/001-002	MabCampath	Norsko	15.6.2011
EU/1/05/312/001	Xyrem	Island	14.1.2011
EU/1/05/313/001-009	Ablavar	Island	28.1.2011

EU-číslo	Výrobek	Země	Datum registrace
EU/1/05/314/001	Kepivance	Island	17.1.2011
EU/1/05/315/001-002	Aptivus	Island	27.1.2011
EU/1/05/320/001	Noxafil	Island	18.1.2011
EU/1/05/322/001	Yttriga	Island	18.3.2011
EU/1/05/322/001	Yttriga	Norsko	20.1.2011
EU/1/05/322/001	Yttriga	Lichtenštejsko	28.2.2011
EU/1/05/323/001-013	ProQuad	Island	15.4.2011
EU/1/05/323/001-013	ProQuad	Norsko	6.4.2011
EU/1/05/323/001-013	ProQuad	Lichtenštejsko	30.4.2011
EU/1/05/324/001-002	Naglazyme	Island	23.3.2011
EU/1/05/324/001-002	Naglazyme	Norsko	7.2.2011
EU/1/05/324/001-002	Naglazyme	Lichtenštejsko	28.2.2011
EU/1/05/325/002	Macugen	Island	15.2.2011
EU/1/05/325/002	Macugen	Norsko	1.2.2011
EU/1/05/325/002	Macugen	Lichtenštejsko	28.2.2011
EU/1/05/328/001-004	Cubicin	Island	14.2.2011
EU/1/05/328/001-004	Cubicin	Norsko	11.1.2011
EU/1/05/329/001-006	Kiovig	Island	24.2.2011
EU/1/05/329/001-006	Kiovig	Norsko	2.2.2011
EU/1/05/329/001-006	Kiovig	Lichtenštejsko	28.2.2011
EU/1/05/330/001-011	Rotarix	Island	22.3.2011
EU/1/05/330/001-011	Rotarix	Norsko	13.5.2011
EU/1/05/331/001-055	Neupro	Island	15.2.2011
EU/1/05/331/001-055	Neupro	Norsko	10.1.2011
EU/1/06/332/001-009	Omnitrope	Island	28.6.2011
EU/1/06/332/001-009	Omnitrope	Norsko	5.4.2011
EU/1/06/332/001-009	Omnitrope	Lichtenštejsko	30.4.2011
EU/1/06/333/001-003	Myozyme	Island	20.4.2011
EU/1/06/333/001-003	Myozyme	Norsko	22.3.2011
EU/1/06/333/001-003	Myozyme	Lichtenštejsko	30.4.2011
EU/1/06/334/001-005	Evoltra	Island	18.4.2011
EU/1/06/334/001-005	Evoltra	Norsko	25.5.2011
EU/1/06/334/001-005	Evoltra	Lichtenštejsko	30.4.2011
EU/1/06/335/001	Valtropin	Island	12.5.2011
EU/1/06/335/001	Valtropin	Norsko	3.6.2011
EU/1/06/335/001	Valtropin	Lichtenštejsko	30.4.2011
EU/1/06/336/001	Tygacil	Norsko	31.5.2011

EU-číslo	Výrobek	Země	Datum registrace
EU/1/06/336/001	Tygacil	Lichtenštejnsko	30.6.2011
EU/1/06/337/001-013	M-M-RVAXPRO	Island	16.5.2011
EU/1/06/337/001-013	M-M-RVAXPRO	Norsko	31.5.2011
EU/1/06/337/001-013	M-M-RVAXPRO	Lichtenštejnsko	30.6.2011
EU/1/06/338/001-003	DuoTrav	Island	21.1.2011
EU/1/06/339/001-002	Preotact	Island	11.5.2011
EU/1/06/339/001-002	Preotact	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/06/341/001-013	Zostavax	Island	18.4.2011
EU/1/06/341/001-013	Zostavax	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/06/343/001-007	Baraclude	Island	23.6.2011
EU/1/06/343/001-007	Baraclude	Lichtenštejnsko	30.6.2011
EU/1/06/346/001	Tysabri	Island	27.6.2011
EU/1/06/348/001-002	RotaTeq	Island	23.6.2011
EU/1/06/348/001-002	RotaTeq	Norsko	17.6.2011
EU/1/06/348/001-002	RotaTeq	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/1/06/354/001-011	Competact	Island	24.6.2011
EU/1/06/354/001-011	Competact	Norsko	23.6.2011
EU/1/06/354/001-011	Competact	Lichtenštejnsko	30.6.2011
EU/1/06/360/001-013	Champix	Lichtenštejnsko	30.6.2011
EU/1/06/367/001-012	Diacomit	Island	11.2.2011
EU/1/06/367/001-012	Diacomit	Norsko	15.2.2011
EU/1/06/367/001-012	Diacomit	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/1/07/423/001-003	Vectibix	Island	15.2.2011
EU/1/07/423/001-003	Vectibix	Norsko	25.1.2011
EU/1/07/440/001-003	Tyverb	Norsko	3.6.2011
EU/1/10/625/001	Arzerra	Island	22.2.2011
EU/1/10/625/001-002	Arzerra	Norsko	17.2.2011
EU/1/10/625/001-002	Arzerra	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/1/10/628/001-004	Votrient	Island	6.6.2011
EU/1/183/001, 004-005, 007-008, 011, 013, 015, 018-032	HBVAXPRO	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/96/009/001-008	Zerit	Island	16.5.2011
EU/1/96/009/001-009	Zerit	Norsko	6.5.2011
EU/1/96/009/001-009	Zerit	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/2/00/026/001-004	Porcilis AR-T DF	Norsko	3.1.2011
EU/2/00/026/001-006	Porcilis AR-T DF	Island	17.1.2011
EU/2/04/045/001-007	Previcox	Norsko	18.4.2011

EU-číslo	Výrobek	Země	Datum registrace
EU/2/04/048/001-002	Purevax RCP FeLV	Norsko	13.4.2011
EU/2/04/049/001-002	Purevax RCCh	Norsko	13.4.2011
EU/2/04/050/001-002	Purevax RCPCh	Norsko	13.4.2011
EU/2/04/051/001-002	Purevax RC	Norsko	13.4.2011
EU/2/04/052/001-002	Purevax RCP	Norsko	13.4.2011
EU/2/06/058/004	Flexicam	Island	8.4.2011
EU/2/06/058/004	Flexicam	Norsko	26.4.2011
EU/2/06/058/004	Flexicam	Lichtenštejsko	30.4.2011
EU/2/06/059/001	Convenia	Island	27.6.2011

PŘÍLOHA III

Seznam prodloužených registrací

Státy ESVO EHP prodloužily v období od 1. ledna do 30. června 2011 tyto registrace:

EU-číslo	Výrobek	Země	Datum registrace
EU/1/01/185/100-111	Aranesp	Island	15.4.2011
EU/1/01/194/003-004	INOmax	Island	15.4.2011
EU/1/02/227/003	Neulasta	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/06/332/010-012	Omnitrope	Island	16.6.2011
EU/1/06/332/010-012	Omnitrope	Lichtenštejnsko	30.6.2011
EU/1/06/354/010-011	Competact	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/1/06/354/012	Competact	Lichtenštejnsko	30.6.2011
EU/1/06/370/037-039	Exforge	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/1/06/371/037-039	Dafiro	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/1/06/373/037-039	Imprida	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/1/07/387/014-026	Advagraf	Lichtenštejnsko	30.6.2011
EU/1/07/397/002-004	Siklos	Island	25.3.2011
EU/1/07/397/002-004	Siklos	Norsko	5.4.2011
EU/1/07/397/002-004	Siklos	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/07/401/012-015	Alli	Island	16.2.2011
EU/1/07/401/012-015	Alli	Norsko	26.1.2011
EU/1/07/404/006-008	Flebogamma DIF	Island	17.2.2011
EU/1/07/404/006-008	Flebogamma DIF	Norsko	14.1.2011
EU/1/07/404/006-008	Flebogamma DIF	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/1/07/407/021-040	Sprimeo	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/07/410/027-052	Binocrit	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/07/411/027-052	Epoetin alfa Hexal	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/07/420/002	Cyanokit	Island	20.1.2011
EU/1/07/420/002	Cyanokit	Norsko	14.2.2011
EU/1/07/422/005-006	Tasigna	Island	23.3.2011
EU/1/07/422/005-006	Tasigna	Norsko	21.1.2011
EU/1/07/422/005-006	Tasigna	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/1/07/438/005-006	Myfenax	Lichtenštejnsko	30.6.2011
EU/1/07/439/005-006	Mycophenole mofetil Teva	Lichtenštejnsko	30.6.2011

EU-číslo	Výrobek	Země	Datum registrace
EU/1/08/461/002	Firazyr	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/08/490/017-024	Pramipexole Teva	Lichtenštejnsko	30.6.2011
EU/1/09/511/005	Conbriza	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/09/535/015-016	Grepid	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/1/09/545/011-015	Onglyza	Island	14.4.2011
EU/1/09/545/011-015	Onglyza	Norsko	25.3.2011
EU/1/09/545/011-015	Onglyza	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/09/581/003-008	Resolor	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/1/10/614/002	Menveo	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/96/022/035-040	Zyprexa	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/1/97/033/005-006	Avonex	Lichtenštejnsko	30.6.2011
EU/1/99/103/005	ReFacto AF	Island	6.6.2011
EU/1/99/103/005-008	ReFacto AF	Norsko	1.6.2011
EU/1/99/103/005-008	ReFacto AF	Lichtenštejnsko	30.6.2011
EU/2/07/078/009-010	Rheumocam	Island	18.4.2011
EU/2/07/078/009-010	Rheumocam	Norsko	9.2.2011
EU/2/07/078/009-010	Rheumocam	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/2/07/078/011-014	Rheumocam	Island	28.6.2011
EU/2/07/078/011-014	Rheumocam	Lichtenštejnsko	30.6.2011
EU/2/08/082/007	Zactran	Lichtenštejnsko	30.6.2011
EU/2/97/004/041-048	Metacam	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/2/98/010/025	Econor	Island	18.2.2011
EU/2/98/010/025	Econor	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/99/119/017-018	NovoRapid	Lichtenštejnsko	30.4.2011

PŘÍLOHA IV

Seznam zrušených registrací

Státy ESVO EHP zrušily v období od 1. ledna do 30. června 2011 tyto registrace:

EU-číslo	Výrobek	Země	Datum odebrání
EU/1/03/259/001-006	Onsenal	Island	20.4.2011
EU/1/03/259/001-006	Onsenal	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/05/326/001	Ionsys	Island	20.4.2011
EU/1/06/353/001-005	Thelin	Island	15.3.2011
EU/1/06/353/001-005	Thelin	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/1/08/449/001-008	Filgrastim ratiopharm	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/08/449/001-008	Filgrastim ratiopharm	Island	12.5.2011
EU/1/09/542/001-007	Clopidogrel 1A Pharma	Lichtenštejnsko	28.2.2011
EU/1/09/542/001-007	Clopidogrel 1A Pharma	Island	16.3.2011
EU/1/09/547/001-007	Clopidogrel Sandoz	Lichtenštejnsko	30.4.2011
EU/1/10/629/001	Humenza	Island	29.6.2011
EU/1/10/629/001	Humenza	Lichtenštejnsko	30.6.2011

PŘÍLOHA V

Seznam pozastavených registrací

Státy ESVO EHP pozastavily v období od 1. ledna do 30. června 2011 tyto registrace:

EU-číslo	Výrobek	Země	Datum pozastavení
EU/1/00/137/002-018	Avandia	Island	13.1.2011
EU/1/03/258/001-022	Avandamet	Island	13.1.2011
EU/1/06/349/001-010	Avaglim	Island	17.1.2011
EU/2/06/058/001-003	Flexicam	Island	14.1.2011
EU/2/08/088/001-003	Acticam	Norsko	7.3.2011
EU/2/09/099/001-006	Suvaxyn PCV	Island	22.3.2011

V

(Oznámení)

SOUDNÍ ŘÍZENÍ

SOUDNÍ DVŮR ESVO

Žaloba podaná Kontrolním úřadem ESVO dne 15. prosince 2011 proti Islandu**(Věc E-16/11)**

(2012/C 44/06)

Dne 15. prosince 2011 podal Kontrolní úřad ESVO, zastoupený zplnomocněnými zástupci (se sídlem na adrese 35, Rue Belliard, 1040 Brussels, Belgium) Xavierem Lewisem a Gjermundem Mathisenem, žalobu proti Islandu k Soudu ESVO.

Kontrolní úřad ESVO žádá Soud ESVO:

- 1) aby prohlásil, že tím, že nezajistil výplatu minimálních náhrad vkladatelům v Nizozemsku a ve Spojeném království, kteří využívali služeb Icesave, podle čl. 7 odst. 1 aktu uvedeného v bodě 19a přílohy IX Dohody o Evropském hospodářském prostoru (směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/19/ES ze dne 30. května 1994 o systémech pojištění vkladů) ve lhůtách stanovených v článku 10 tohoto aktu, Island nesplnil povinnosti vyplývající z uvedeného aktu, zejména jeho článků 3, 4, 7 a 10, a/nebo z článku 4 Dohody o Evropském hospodářském prostoru;

a dále

- 2) aby nařídil Islandu, aby nesl příslušné náklady.

Právní a skutkové souvislosti a právní odůvodnění:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/19/ES ze dne 30. května 1994, zmíněná v bodě 19a přílohy IX Dohody o EHP, v platném znění, stanoví minimální harmonizovaná pravidla, pokud jde o systémy pojištění vkladů. V rozhodné době byla směrnice 94/19/ES provedena v islandském právu zákonem č. 98/1999 o pojištění vkladů a systémech pro odškodnění investorů. Podle směrnice 94/19/ES musí být v systémech pojištění vkladů kryt souhrn všech vkladů každého vkladatele do výše 20 000 ECU/EUR pro případ, že se stane nedisponibilním.
- Počátkem října 2008 zbankrotovala islandská banka Landsbanki Íslands hf. a kontrolu nad ní převzal islandský stát. Vkladatelé v zahraničních pobočkách Landsbanki („Icesave“) ve Spojeném království a v Nizozemsku ztratili přístup ke svým vkladům.
- Kontrolní úřad ESVO konstatuje, že tím, že nezajistil výplatu minimálních náhrad vkladatelům v Nizozemsku a ve Spojeném království, kteří využívali služeb Icesave, ve lhůtách stanovených ve směrnici 94/19/ES, Island nesplnil své povinnosti vyplývající z čl. 3 odst. 1, čl. 4 odst. 1, čl. 7 odst. 1 a čl. 10 odst. 1 směrnice 94/19/ES. Kontrolní úřad ESVO také předkládá jako další či alternativní skutečnost, že Island porušil zákaz diskriminace na základě státní příslušnosti podle článku 4 Dohody o EHP.

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu stolního a kuchyňského nádobí a náčiní pocházejícího z Čínské lidové republiky

(2012/C 44/07)

Evropská komise (dále jen „Komise“) obdržela podnět podle článku 5 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), ve kterém se uvádí, že dovoz stolního a kuchyňského nádobí a náčiní pocházejícího z Čínské lidové republiky je dumpingový, a způsobuje proto výrobnímu odvětví Unie podstatnou újmu.

1. Podnět

Podnět byl podán dne 3. ledna 2012 jménem výrobců v EU (dále jen „žadatelé“) představujících podstatnou část, v tomto případě více než 30 %, celkové výroby stolního a kuchyňského nádobí a náčiní v Unii.

2. Výrobek, který je předmětem šetření

Výrobek, který je předmětem tohoto šetření (dále jen „výrobek, který je předmětem šetření“), je stolní a kuchyňské nádobí a náčiní.

3. Tvzení o dumpingu⁽²⁾

Výrobkem označeným za dumpingový je výrobek, který je předmětem šetření, pocházející z Čínské lidové republiky (dále jen „dotčená země“), v současnosti kódů KN 6911 10 00, ex 6912 00 10, ex 6912 00 30, ex 6912 00 50 a ex 6912 00 90. Tyto kódy KN se uvádějí pouze pro informaci.

Jelikož je s ohledem na ustanovení čl. 2 odst. 7 základního nařízení dotčená země považována za zemi bez tržního hospodářství, stanovil žadatel běžnou hodnotu pro dovoz z Čínské lidové republiky na základě ceny v třetí zemi s tržním hospo-

dářstvím, a to v Rusku. Tvzení o dumpingu vychází ze srovnání takto stanovené běžné hodnoty s vývozní cenou (na úrovni ceny ze závodu) výrobku, který je předmětem šetření, při jeho prodeji na vývoz do Unie.

Na základě toho jsou vypočítaná dumpingová rozpětí pro dotčenou zemi značná.

4. Tvzení o újmě

Žadatel poskytl důkazy o tom, že co se týče podílu na trhu se dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z dotčené země celkově zvýšil.

Z důkazů *prima facie* předložených žadatelem vyplývá, že kromě jiných dopadů mají objem a ceny dováženého výrobku, který je předmětem šetření, nepříznivý vliv na množství prodaná výrobním odvětvím Unie a na jeho podíl na trhu, což vede k závažným nepříznivým důsledkům pro zaměstnanost ve výrobním odvětví Unie a jeho celkový výkon.

5. Postup

Poněvadž Komise po konzultaci s poradním výborem stanovila, že podnět byl podán výrobním odvětvím Unie nebo jeho jménem a že existují dostatečné důkazy odůvodňující zahájení řízení, zahajuje šetření podle článku 5 základního nařízení.

Šetřením se stanoví, zda je výrobek, který je předmětem šetření a který pochází z dotčené země, předmětem dumpingu a zda tento dumpingový dovoz působí výrobnímu odvětví Unie újmu. V případě kladné odpovědi se šetření bude zabývat tím, zda by uložení příslušných opatření nebylo v rozporu se zájmem Unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Dumping je způsob prodeje vyváženého výrobku (dále jen „dotčený výrobek“) za cenu nižší, než je jeho „běžná hodnota“. Za běžnou hodnotu se obvykle považuje srovnatelná cena „obdobného výrobku“ na domácím trhu dotčené země. Výrazem „obdobný výrobek“ se rozumí výrobek, který je ve všech ohledech podobný dotčenému výrobku, nebo, není-li takový výrobek k dispozici, výrobek, jenž se dotčenému výrobku úzce podobá.

5.1 Postup pro zjištění dumpingu

Vyvážející výrobci⁽¹⁾ výrobku, který je předmětem šetření, z dotčené země se vyzývají k účasti na šetření Komise.

5.1.1 Šetření vyvážejících výrobců

5.1.1.1 Postup pro výběr vyvážejících výrobců, kteří budou podrobeni šetření v dotčené zemi

a) Výběr vzorku

S ohledem na potenciálně velký počet vyvážejících výrobců v dotčené zemi zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh vyvážejících výrobců, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni vyvážející výrobci nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili. Není-li stanoveno jinak, musí tak tyto strany učinit do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, a to tím, že Komisi poskytnou o své společnosti nebo společnostech údaje požadované v příloze A tohoto oznámení.

S cílem získat informace, které považuje za nezbytné pro výběr vzorku vyvážejících výrobců, se Komise obrátí také na orgány v dotčené zemi a může se též obrátit na jakákoli známá sdružení vyvážejících výrobců.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli další podstatné informace týkající se výběru vzorku, s výjimkou informací požadovaných výše, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Je-li nutné provést výběr vzorku, mohou být vyvážející výrobci vybráni na základě největšího reprezentativního objemu vývozu do Unie, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán. Komise všem známým vyvážejícím výrobcům, orgánům dotčené země a sdružením vyvážejících výrobců oznámí, případně prostřednictvím orgánů dotčené země, které společnosti byly vybrány do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, pokud jde o vyvážející výrobce, zašle Komise

dotazníky vyvážejícím výrobcům vybraným do vzorku, všem známým sdružením vyvážejících výrobců a orgánům Čínské lidové republiky.

Všichni vyvážející výrobci vybraní do vzorku musí předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku, není-li stanoveno jinak.

Dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře a činnostech společnosti nebo společností vyvážejícího výrobce v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, a o nákladech na výrobu a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření, na domácím trhu dotčené země a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření, do Unie.

Společnosti, které souhlasily se svým případným zařazením do vzorku, ale nebyly do vzorku vybrány, se považují za spolupracující (dále jen „spolupracující vyvážející výrobci nezařazení do vzorku“). Aniž je dotčeno písmeno b) níže, antidumpingové clo, které může být uloženo na dovoz od spolupracujících vyvážejících výrobců nezařazených do vzorku, nebude vyšší než vážené průměrné dumpingové rozpětí, které bylo zjištěno u vyvážejících výrobců zařazených do vzorku⁽²⁾.

b) Individuální dumpingové rozpětí pro společnosti nezařazené do vzorku

Spolupracující vyvážející výrobci nezařazení do vzorku mohou podle čl. 17 odst. 3 základního nařízení požádat, aby Komise stanovila jejich individuální dumpingová rozpětí (dále jen „individuální dumpingové rozpětí“). Vyvážející výrobci, kteří chtějí požádat o individuální dumpingové rozpětí, si musí vyžádat dotazník a jiné formuláře žádosti v souladu s písmenem a) výše a vrátit je řádně vyplněné ve lhůtách uvedených v následující větě a v bodě 5.1.2.2 níže. Není-li stanoveno jinak, musí být vyplněný dotazník předložen do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku. Je nutno zdůraznit, že aby mohla Komise stanovit individuální dumpingová rozpětí pro tyto vyvážející výrobce v zemi bez tržního hospodářství, musí se prokázat, že splňují kritéria pro přiznání zacházení jako v tržním hospodářství nebo alespoň individuálního zacházení, která jsou stanovena v bodě 5.1.2.2 níže.

Vyvážející výrobci, kteří požadují individuální dumpingové rozpětí, by si však měli být vědomi skutečnosti, že se Komise může přesto rozhodnout nestanovit pro ně individuální dumpingové rozpětí, pokud je například počet vyvážejících výrobců tak vysoký, že by takové stanovení znamenalo příliš velké zatížení a bránilo by včasnému ukončení šetření.

⁽¹⁾ Vyvážející výrobce je jakákoliv společnost z dotčené země, která vyrábí a vyvážejí výrobek, který je předmětem šetření, na trh Unie, ať přímo, nebo prostřednictvím třetí strany, včetně jakékoliv z jejích společností ve spojení, jež se podílí na výrobě, prodeji na domácím trhu nebo vývozu dotčeného výrobku.

⁽²⁾ Podle čl. 9 odst. 6 základního nařízení se nepřihlíží k rozpětím, která jsou nulová nebo zanedbatelná nebo jejichž výše byla zjištěna postupem podle článku 18 základního nařízení.

5.1.2 Další postup týkající se vyvážejících výrobců v dotčené zemi bez tržního hospodářství

5.1.2.1 Výběr třetí země s tržním hospodářstvím

S výhradou ustanovení bodu 5.1.2.2 níže se v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení v případě dovozu z dotčené země určí běžná hodnota na základě ceny nebo početně zjištěné hodnoty ve třetí zemi s tržním hospodářstvím. Za tímto účelem vybere Komise vhodnou třetí zemi s tržním hospodářstvím. Komise prozatímne vybrala Rusko. Zúčastněné strany se vyzývají, aby se vyjádřily k vhodnosti této volby do 10 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

5.1.2.2 Zacházení s vyvážejícími výrobci v dotčené zemi bez tržního hospodářství

Jednotliví vyvážející výrobci v dotčené zemi, kteří se domnívají, že v jejich případě při výrobě a prodeji výrobku, který je předmětem šetření, převažují podmínky tržního hospodářství, mohou v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení předložit za tímto účelem řádně odůvodněnou žádost (dále jen „žádost o zacházení jako v tržním hospodářství“). Zacházení jako v tržním hospodářství bude přiznáno, pokud se při posuzování žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství prokáže, že jsou splněna kritéria stanovená v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení⁽¹⁾. Dumpingové rozpětí vyvážejících výrobců, kterým bylo přiznáno zacházení jako v tržním hospodářství, se vypočítá v rozsahu, v jakém je to možné, a aniž je dotčeno použití dostupných údajů podle článku 18 základního nařízení, za použití jejich vlastních běžné hodnoty a vývozních cen v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení.

Jednotliví vyvážející výrobci v dotčené zemi mohou také nebo namísto toho požádat o individuální zacházení. Aby jim bylo individuální zacházení přiznáno, musí tito vyvážející výrobci předložit důkazy, že splňují kritéria stanovená v čl. 9 odst. 5 základního nařízení⁽²⁾. Dumpingové rozpětí vyvážejících výrobců, kterým bylo přiznáno individuální zacházení, se vypočítá na základě jejich vlastních vývozních cen. Běžná hodnota bude u vyvážejících výrobců, kterým bylo přiznáno

individuální zacházení, založena na hodnotách stanovených pro třetí zemi s tržním hospodářstvím, vybranou výše popsaným způsobem.

Další důležité informace jsou uvedeny v bodě 10 tohoto oznámení.

a) Zacházení jako v tržním hospodářství

Komise zašle formuláře žádostí o zacházení jako v tržním hospodářství všem vyvážejícím výrobcům v dotčené zemi vybraným do vzorku a spolupracujícím vyvážejícím výrobcům nezařazeným do vzorku, kteří chtějí požádat o individuální dumpingové rozpětí, všem známým sdružením vyvážejících výrobců, jakož i orgánům dotčené země.

Není-li stanoveno jinak, musí všichni vyvážející výrobci, kteří žádají o zacházení jako v tržním hospodářství, předložit vyplněný formulář žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství do 21 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku nebo o rozhodnutí, že vzorek nebude vybrán.

b) Individuální zacházení

Chtějí-li požádat o individuální zacházení, musí vyvážející výrobci v dotčené zemi, kteří byli vybráni do vzorku, a spolupracující vyvážející výrobci nezařazení do vzorku, kteří chtějí požádat o individuální dumpingové rozpětí, předložit formulář žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství s řádně vyplněnými oddíly, které se týkají individuálního zacházení, do 21 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku, není-li stanoveno jinak.

5.1.3 Šetření dovozců, kteří nejsou ve spojení⁽³⁾ ⁽⁴⁾

Dovozci výrobku, který je předmětem šetření, kteří nejsou ve spojení, z dotčené země do Unie se vyzývají k účasti na tomto šetření.

⁽¹⁾ Vyvážející výrobci musí zejména prokázat, že: i) obchodní rozhodnutí a náklady reagují na tržní podmínky bez zásadních zásahů státu, ii) společnosti vedou jednoznačné a jasné účetnictví prověřené nezávislými auditory v souladu s mezinárodními účetními standardy a používané ve všech oblastech, iii) nedochází k podstatnému zkreslení způsobenému bývalým systémem netržního hospodářství, iv) právní úprava úpadku a vlastnictví zaručuje právní jistotu a stabilitu a v) měnové přepočty se provádějí podle tržních směnných kursů.

⁽²⁾ Vyvážející výrobci musí zejména prokázat, že: i) v případě plného nebo částečného zahraničního vlastnictví daných podniků nebo společných podniků (joint ventures) mohou vývozci svobodně repatriovat základní kapitál a zisk, ii) vývozní ceny a množství i prodejní a dodací podmínky jsou určovány svobodně, iii) většinu akcií nebo podílů vlastní soukromé osoby a buď jsou státní úředníci zasedající ve správní radě nebo zastávající klíčové řídicí funkce v menšině, nebo je společnost dostatečně nezávislá na státních zásadách, iv) měnové přepočty se provádějí podle tržních směnných kursů a v) státní zásahy nejsou takového rozsahu, aby umožňovaly obcházení individuálních antidumpingových opatření.

⁽³⁾ V souladu s článkem 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 o provádění celního kodexu Společenství se za osoby ve spojení považují pouze osoby: a) z nichž jedna je členem vedení nebo správní rady podniku druhé osoby a naopak; b) které jsou právně uznanými obchodními společnostmi; c) které jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) z nichž jedna přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) z nichž jedna přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) jež obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) jež společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) které jsou členy jedné rodiny. Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové. (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1). „Osobou“ se v tomto kontextu rozumí jakákoliv fyzická nebo právnická osoba.

⁽⁴⁾ Údaje poskytnuté dovozci, kteří nejsou ve spojení, lze použít také v souvislosti s jinými aspekty tohoto šetření, než je zjištění dumpingu.

S ohledem na potenciálně velký počet dovozců, kteří nejsou ve spojení, zahrnutých do tohoto řízení, a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh těchto dovozců, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni dovozci, kteří nejsou ve spojení, nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili. Není-li stanoveno jinak, měly by tak tyto strany učinit do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, a to tím, že Komisi poskytnou o své společnosti nebo společnostech údaje požadované v příloze B tohoto oznámení.

S cílem získat informace, které považuje za nezbytné pro výběr vzorku dovozců, kteří nejsou ve spojení, se Komise také může obrátit na jakákoli známá sdružení dovozců.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli další podstatné informace týkající se výběru vzorku, s výjimkou informací požadovaných výše, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Je-li nutné provést výběr vzorku, mohou být dovozci vybráni na základě největšího reprezentativního objemu prodeje výrobku, který je předmětem šetření, v Unii, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán. Komise všem známým dovozcům, kteří nejsou ve spojení, a sdružením dovozců oznámí společnosti vybrané do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky dovozcům, kteří nejsou ve spojení, zařazeným do vzorku a jakémukoli známému sdružení dovozců. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku. Vyplněný dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře a činnostech jejich společnosti nebo společností v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření.

5.2. Postup pro zjištění újmy ⁽¹⁾ a šetření výrobců v Unii

Zjištění újmy je založeno na skutečných důkazech a zahrnuje objektivní stanovení objemu dumpingového dovozu, jeho

účinku na ceny na trhu Unie a následného účinku tohoto dovozu na výrobní odvětví Unie. S cílem stanovit, zda je výrobnímu odvětví Unie působena podstatná újma, se výrobci výrobku, který je předmětem šetření, v Unii vyzývají k účasti na šetření Komise.

S ohledem na velký počet výrobců v Unii zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách se Komise rozhodla omezit okruh výrobců v Unii, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku se provádí v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Komise předběžně vybrala vzorek výrobců v Unii. Více informací lze nalézt v dokumentu „For inspection by interested parties“. Zúčastněné strany se vyzývají, aby se seznámily s uvedenou dokumentací (za tímto účelem by se měly obrátit na Komisi prostřednictvím kontaktních údajů uvedených v bodě 5.6 níže). Ostatní výrobci v Unii nebo zástupci jednající jejich jménem, kteří se domnívají, že existují důvody, proč by měli být zahrnuti do vzorku, by měli kontaktovat Komisi do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli další podstatné informace týkající se výběru vzorku, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Komise všem známým výrobcům v Unii a/nebo sdružením výrobců v Unii oznámí, které společnosti byly nakonec vybrány do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky výrobcům v Unii zařazeným do vzorku a jakémukoli známému sdružení výrobců v Unii. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku. Vyplněný dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře, finanční situaci a činnostech jejich společnosti nebo společností v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, a nákladech na výrobu a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření.

⁽¹⁾ Újmou se rozumí podstatná újma výrobnímu odvětví Unie, její hrozba nebo závažné zpoždění při zavádění některého výrobního odvětví Unie.

5.3 Postup pro posouzení zájmu Unie

Pokud bude existence dumpingu a jím působené újmy zjištěna, bude v souladu s článkem 21 základního nařízení rozhodnuto, zda by přijetí antidumpingových opatření nebylo v rozporu se zájmem Unie. Výrobci v Unii, dovozci a jejich reprezentativní sdružení, uživatelé a jejich reprezentativní sdružení a reprezentativní organizace spotřebitelů se vyzývají, aby se přihlásili do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Aby se mohly zúčastnit šetření, musí reprezentativní organizace spotřebitelů v téže lhůtě prokázat, že existuje objektivní souvislost mezi jejich činností a výrobkem, který je předmětem šetření.

Strany, které se přihlásí ve výše uvedené lhůtě, mohou sdělit Komisi informace týkající se zájmu Unie do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Tyto informace mohou být poskytnuty buď ve volném formátu, nebo vyplněním dotazníku vypracovaného Komisí. V každém případě budou informace předložené podle článku 21 zohledněny pouze tehdy, budou-li v době předložení doloženy věcnými důkazy.

5.4 Jiná písemná podání

S výhradou ustanovení tohoto oznámení se všechny zúčastněné strany vyzývají, aby oznámily svá stanoviska, předložily informace a poskytly příslušné důkazy. Není-li stanoveno jinak, musí Komise tyto informace a důkazy obdržet do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

5.5 Možnost slyšení útvarů Komise, které provádějí šetření

Všechny zúčastněné strany mohou požádat o slyšení u útvarů Komise provádějících šetření. Jakákoli žádost o slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později by měly být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

5.6 Postup pro písemná podání, zasílání vyplněných dotazníků a korespondenci

Všechna písemná podání zúčastněných stran, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, vyplněných dotazníků a korespondence, pro které je vyžadováno důvěrné zacházení, se označí poznámkou „Limited“⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Dokument označený poznámkou „Limited“ je považován za důvěrný podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI dohody GATT 1994 (antidumpingová dohoda). Je to také chráněný dokument podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

Zúčastněné strany, které sdělily informace označené poznámkou „Limited“, musí podle čl. 19 odst. 2 základního nařízení předložit jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu a který se označí poznámkou „For inspection by interested parties“. Tento výtah by měl být natolik podrobný, aby umožňoval přiměřené pochopení podstaty důvěrně sdělených informací. Pokud zúčastněná strana, která sdělila důvěrné informace, nepředloží v požadovaném formátu a kvalitě jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu, nemusí se k takovým důvěrným informacím přihlídnout.

Zúčastněné strany předloží veškerá podání a žádosti v elektronické podobě (podání, která nemají důvěrnou povahu, elektronickou poštou a ta, která mají důvěrnou povahu, na nosiči CD-R/DVD), přičemž musí uvést název, poštovní adresu, e-mailovou adresu a telefonní a faxová čísla zúčastněné strany. Veškeré plné a podepsané potvrzení připojené k formulářům žádostí o zacházení jako v tržním hospodářství a o individuální zacházení či k odpovědím na dotazník nebo jakékoli jejich aktualizace se však podávají v tištěné podobě, tj. poštou nebo přímým předáním, na níže uvedenou adresu. Pokud zúčastněná strana nemůže poskytnout svá podání a žádosti v elektronické podobě, musí o tom podle čl. 18 odst. 2 základního nařízení neprodleně informovat Komisi. Další informace týkající se korespondence s Komisí naleznou zúčastněné strany na příslušné internetové stránce Generálního ředitelství pro obchod: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Korespondenční adresa Evropské komise, Generálního ředitelství pro obchod, ředitelství H:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax + 32 22993704
E-mail: TRADE-TABLEWARE-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-TABLEWARE-INJURY@ec.europa.eu

6. Nedostatečná spolupráce

Pokud zúčastněná strana odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo pokud klade závažným způsobem překážky šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení prozatímní nebo konečná pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že zúčastněná strana předložila nepravdivé nebo zavádějící informace, nemusí se k nim přihlídnout a lze vycházet z dostupných údajů.

Nespolupracuje-li zúčastněná strana vůbec nebo spolupracuje-li jen částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může to vést k výsledku, který pro ni bude méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

7. Úředník pro slyšení

Zúčastněné strany mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení z GR pro obchod. Úředník pro slyšení slouží jako prostředník mezi zúčastněnými stranami a útvary Komise provádějícími šetření. Úředník pro slyšení přezkoumává žádosti o přístup ke spisu, spory ohledně důvěrné povahy dokumentů, žádosti o prodloužení lhůt a žádosti třetích stran o slyšení. Úředník pro slyšení může uspořádat slyšení jednotlivých zúčastněných stran a působit jako prostředník, aby bylo zajištěno úplné uplatnění práva zúčastněných stran na obhajobu.

Žádost o slyšení u úředníka pro slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později musí být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

Úředník pro slyšení rovněž umožní uspořádání slyšení pro strany, při němž budou moci vyjádřit svá stanoviska a předložit protiargumenty týkající se mimo jiné otázek dumpingu, újmy, příčinné souvislosti a zájmu Unie. Takové slyšení by se zpravidla konalo nejpozději na konci čtvrtého týdne po oznámení prozatímních zjištění.

Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetových stránkách úředníka pro slyšení na internetové stránce GR pro obchod: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. Časový rozvrh šetření

Podle čl. 6 odst. 9 základního nařízení bude šetření ukončeno do 15 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním*

věstníku Evropské unie. V souladu s čl. 7 odst. 1 základního nařízení je možné uložit prozatímní opatření nejpozději do 9 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

9. Zpracování osobních údajů

S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů ⁽¹⁾.

10. Důležité informace pro vyvážející výrobce v Čínské lidové republice: důsledky zprávy odvolacího orgánu WTO ve věci ES – antidumpingová opatření uložená na spojovací prostředky (WT/DS397) na způsob, jakým bude Komise provádět toto šetření

Komise vyzývá všechny vyvážející výrobce z dotčené země, která se s ohledem na ustanovení čl. 2 odst. 7 základního nařízení považuje za zemi bez tržního hospodářství, aby se přihlásili do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, pokud chtějí získat individuální antidumpingové clo, a to i pokud se domnívají, že nesplňují kritéria pro přiznání individuálního zacházení. Komise je upozorňuje na níže uvedená fakta ⁽²⁾.

Ve věci ES – Některé spojovací prostředky ze železa nebo oceli z Číny (WT/DS397) shledal odvolací orgán WTO mimo jiné, že čl. 9 odst. 5 základního nařízení není v souladu s určitými ustanoveními antidumpingové dohody WTO a s čl. XVI odst. 4 Dohody o WTO.

V článku 2 nařízení Rady (ES) č. 1515/2001 ze dne 23. července 2001 o opatřeních, která může Společenství přijmout na základě zprávy přijaté orgánem WTO pro řešení sporů o antidumpingových a antisubvenčních opatřeních ⁽³⁾ (dále jen „zmocňovací nařízení“), se stanoví, že Rada Evropské unie může mimo jiné změnit opatření Unie přijatá podle základního nařízení, aby zohlednila právní výklad obsažený ve zprávě přijaté orgánem WTO pro řešení sporů ohledně nesporného opatření, považuje-li to za vhodné.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ Pokud bude výběr vzorku vyvážejících výrobců považován za nezbytný, bude individuální antidumpingové clo stanoveno pouze pro ty vyvážející výrobce, kteří i) buď byli vybráni do vzorku, nebo ii) pro něž bylo stanoveno individuální dumpingové rozpětí podle čl. 17 odst. 3 základního nařízení.

⁽³⁾ Úř. věst. L 201, 26.7.2001, s. 10.

Pokud tedy výsledkem šetření zahájeného tímto oznámením bude přijetí konečných antidumpingových opatření, domnívá se Komise, že výše uvedený článek 2 bude právním základem pro soulad s právním výkladem vypracovaným odvolacím orgánem ve výše uvedeném sporu. V praxi by to znamenalo, že pokud se vyvážející výrobce přihlásil ve výše stanovené lhůtě a plně spolupracoval při poskytování všech podstatných informací, ale nepožádal o individuální zacházení, nebo o ně požádal, ale bylo shledáno, že nesplňuje kritéria, mohl by výše uvedený článek 2 zmocňovacího nařízení sloužit v řádně odůvodněných případech jako právní základ pro stanovení individuálního cla pro uvedeného vyvážejícího výrobce v době

uložení konečných antidumpingových opatření. Při zkoumání této otázky přihlédne Komise k odůvodnění odvolacího orgánu ve výše uvedeném sporu a zejména k prvkům projednaným v bodech 371–384 zprávy tohoto orgánu.

Subjekty, kterým bylo přiznáno individuální clo na základě této části tohoto oznámení o zahájení řízení, by si měly být vědomy toho, že důsledkem zjištění může být zvýšení cla ve srovnání s výší cla, která by se uplatnila v případě, že individuální clo stanoveno nebylo.

PŘÍLOHA A

- ☐ Verze *Limited* ⁽¹⁾
☐ Verze *For inspection by interested parties*
 (zaškrtněte příslušné políčko)

ANTIDUMPINGOVÉ ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE DOVOZU KERAMICKÉHO STOLNÍHO A KUCHYŇSKÉHO NÁDOBÍ A NÁČINÍ POCHÁZEJÍCÍHO Z ČÍNSKÉ LIDOVÉ REPUBLIKY
INFORMACE PRO ÚČELY VÝBĚRU VZORKU VYVÁŽEJÍCÍCH VÝROBCŮ V ČÍNSKÉ LIDOVÉ REPUBLICCE

Tento formulář má pomoci vyvážejícím výrobcům v Čínské lidové republice poskytnout informace týkající se výběru vzorku požadované v bodě 5.1.1.1 písm. a) oznámení o zahájení řízení.

Verze „Limited“ a rovněž verze „For inspection by interested parties“ by měly být zaslány Komisi způsobem uvedeným v oznámení o zahájení řízení.

1. IDENTIFIKACE A KOMUNIKACE

Uved'te tyto údaje týkající se Vaší společnosti:

Název společnosti	
Adresa	
Kontaktní osoba	
E-mailová adresa	
Telefon	
Fax	

2. OBROT A OBJEM PRODEJE

Uved'te obrát v měně, v níž je vedeno účetnictví společnosti, v období od 1. ledna 2011 do 31. prosince 2011 u prodeje (prodeje na vývoz do Unie celkem a domácího prodeje) keramického stolního a kuchyňského nádobí a náčiní podle definice v oznámení o zahájení řízení a příslušnou hmotnost a počet kusů. Uved'te použité jednotky hmotnosti a měnu.

	Objem v ks	Hmotnost (uved'te jednotku)	Hodnota (uved'te měnu)
Prodej výrobků, které vyrobila Vaše společnost, do EU			
Porcelánové — náčiní (talíře) — jiné			
Jiné než porcelánové — náčiní (talíře) — jiné			
Celkem			
Prodej na domácím trhu (výrobků, které vyrobila Vaše společnost)			
Porcelánové — náčiní (talíře) — jiné			
Jiné než porcelánové — náčiní (talíře) — jiné			
Celkem			

⁽¹⁾ Tento dokument slouží pouze pro interní použití. Je chráněn podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43). Jde o důvěrný dokument podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

3. ČINNOSTI VAŠÍ SPOLEČNOSTI A SPOLEČNOSTÍ VE SPOJENÍ ⁽¹⁾

Uveďte podrobnosti o činnostech společnosti a veškerých společností ve spojení (uveďte jejich seznam a upřesněte jejich vztah k Vaší společnosti), jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji (na vývoz a/nebo v rámci domácího trhu) výrobku, který je předmětem šetření. Tyto činnosti mohou mimo jiné zahrnovat nákup výrobku, který je předmětem šetření, nebo jeho výrobu na základě subdodavatelských smluv, jeho zpracování nebo obchod s ním atd.

Název a adresa společnosti	Činnosti	Vztah

4. DALŠÍ INFORMACE

Prosím uveďte jakékoli další podstatné informace, o kterých se společnost domnívá, že by Komisi napomohly ve výběru vzorku.

5. INDIVIDUÁLNÍ DUMPINGOVÉ ROZPĚTÍ

Prohlašuji, že v případě, že nebudu vybrán(a) do vzorku, chci obdržet dotazník a jiné formuláře žádosti, abych je mohl(a) vyplnit, a požádat tak o individuální dumpingové rozpětí v souladu s bodem 5.1.1.1 písm. b) oznámení o zahájení řízení.

☐ Ano

☐ Ne

6. OSVĚDČENÍ

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s inspekcí ve svých prostorách za účelem ověření svých odpovědí. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespolutraci při šetření. Zjištění Komise týkající se nespolutracujících vyvážejících výrobců vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro dotčenou společnost méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Podpis oprávněného pracovníka:

Jméno a titul oprávněného pracovníka:

Datum:

⁽¹⁾ V souladu s článkem 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 o provádění celního kodexu Společenství se za osoby ve spojení považují pouze osoby: a) z nichž jedna je členem vedení nebo správní rady podniku druhé osoby a naopak; b) které jsou právně uznanými obchodními partnery; c) které jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) z nichž jedna přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) z nichž jedna přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) jež obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) jež společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) které jsou členy jedné rodiny. Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové. (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1). „Osobou“ se v tomto kontextu rozumí jakákoliv fyzická nebo právnická osoba.

PŘÍLOHA B

- | | |
|--------------------------------|---|
| ☐ | Verze <i>Limited</i> ⁽¹⁾ |
| ☐ | Verze <i>For inspection by interested parties</i> |
| (zaškrtněte příslušné políčko) | |

ANTIDUMPINGOVÉ ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE DOVOZU KERAMICKÉHO STOLNÍHO A KUCHYŇSKÉHO NÁDOBÍ A NÁČINÍ POCHÁZEJÍCÍHO Z ČÍNSKÉ LIDOVÉ REPUBLIKY

INFORMACE PRO ÚČELY VÝBĚRU VZORKU DOVOZCŮ, KTEŘÍ NEJSOU VE SPOJENÍ

Tento formulář má pomoci dovozcům, kteří nejsou ve spojení, poskytnout informace týkající se výběru vzorku požadované v bodě 5.1.3 oznámení o zahájení řízení.

Verze „Limited“ a rovněž verze „For inspection by interested parties“ by měly být zaslány Komisi způsobem uvedeným v oznámení o zahájení řízení.

1. IDENTIFIKACE A KOMUNIKACE

Uved'te tyto údaje týkající se Vaší společnosti:

Název společnosti	
Adresa	
Kontaktní osoba	
E-mailová adresa	
Telefon	
Fax	

2. OBROT A OBJEM PRODEJE

Uved'te obrát vyjádřený v eurech (EUR) společnosti, obrát a hmotnost nebo objem dovozu do Unie ⁽²⁾ a jeho dalšího prodeje na trhu Unie po dovozu z Čínské lidové republiky během období (od 1. ledna 2011 do 31. prosince 2011) keramického stolního a kuchyňského nádobí a náčiní podle definice v oznámení o zahájení řízení a příslušnou hmotnost a počet kusů. Uved'te použité jednotky hmotnosti.

	Hmotnost		Weight		Hodnota vyjádřená v eurech (EUR)
Uved'te jednotku měření použitou v této tabulce					
Celkový obrát Vaší společnosti vyjádřený v eurech (EUR)					
Dovoz výrobku, který je předmětem šetření, do Unie	Porcelain	Not Porcelain	Porcelain	Not Porcelain	
Další prodej výrobku, který je předmětem šetření, na trhu Unie po dovozu z Čínské lidové republiky	Porcelain	Not Porcelain	Porcelain	Not Porcelain	

⁽¹⁾ Tento dokument slouží pouze pro interní použití. Je chráněn podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43). Jde o důvěrný dokument podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Dvaceti sedmi členskými státy Evropské unie jsou: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Německo, Estonsko, Irsko, Řecko, Španělsko, Francie, Itálie, Kypr, Lotyšsko, Litva, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Nizozemsko, Rakousko, Polsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Finsko, Švédsko, Spojené království.

3. ČINNOSTI VAŠÍ SPOLEČNOSTI A SPOLEČNOSTÍ VE SPOJENÍ ⁽¹⁾

Uveďte podrobnosti o činnostech společnosti a veškerých společností ve spojení (uveďte jejich seznam a upřesněte jejich vztah k Vaší společnosti), jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji (na vývoz a/nebo v rámci domácího trhu) výrobku, který je předmětem šetření. Tyto činnosti mohou mimo jiné zahrnovat nákup výrobku, který je předmětem šetření, nebo jeho výrobu na základě subdodavatelských smluv, jeho zpracování nebo obchod s ním atd.

Název a adresa společnosti	Činnosti	Vztah

4. DALŠÍ INFORMACE

Prosím uveďte jakékoli další podstatné informace, o kterých se společnost domnívá, že by Komisi napomohly ve výběru vzorku.

5. OSVĚDČENÍ

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s inspekcí ve svých prostorách za účelem ověření svých odpovědí. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespolupráci při šetření. Zjištění Komise týkající se nespolupracujících dovozců vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro dotčenou společnost méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Podpis oprávněného pracovníka:

Jméno a titul oprávněného pracovníka:

Datum:

⁽¹⁾ V souladu s článkem 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 o provádění celního kodexu Společenství se za osoby ve spojení považují pouze osoby: a) z nichž jedna je členem vedení nebo správní rady podniku druhé osoby a naopak; b) které jsou právně uznanými obchodními společníky; c) které jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) z nichž jedna přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) z nichž jedna přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) jež obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) jež společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) které jsou členy jedné rodiny. Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové. (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1). „Osobou“ se v tomto kontextu rozumí jakákoliv fyzická nebo právnická osoba.

Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu trubek a potrubních armatur z nekujné (netvárné) litiny se závitem pocházejících z Čínské lidové republiky, Thajska a Indonésie

(2012/C 44/08)

Evropská komise (dále jen „Komise“) obdržela podnět podle článku 5 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), ve kterém se uvádí, že dovoz trubek a potrubních armatur z nekujné (netvárné) litiny se závitem pocházejících z Čínské lidové republiky, Thajska a Indonésie je dumpingový, a způsobuje proto výrobnímu odvětví Unie podstatnou újmu.

1. Podnět

Podnět podal dne 3. ledna 2012 Výbor na obranu výrobního odvětví Evropské unie vyrábějícího trubky a potrubní armatury z nekujné (netvárné) litiny (dále jen „žadatel“) jménem výrobců představujících podstatnou část, v tomto případě více než 50 %, celkové výroby trubek nebo potrubních armatur z nekujné (netvárné) litiny se závitem v Unii.

2. Výrobek, který je předmětem šetření

Výrobek, který je předmětem tohoto šetření (dále jen „výrobek, který je předmětem šetření“), jsou trubky nebo potrubní armatury z nekujné (netvárné) litiny se závitem.

3. Tvzení o dumpingu⁽²⁾

Výrobkem označeným za dumpingový je výrobek, který je předmětem šetření, pocházející z Čínské lidové republiky, Thajska a Indonésie (dále jen „dotčené země“), v současnosti kódu KN ex 7307 19 10. Tento kód KN se uvádí pouze pro informaci.

Jelikož je s ohledem na ustanovení čl. 2 odst. 7 základního nařízení Čínská lidová republika považována za zemi bez tržního hospodářství, stanovil žadatel běžnou hodnotu pro dovoz z Čínské lidové republiky na základě ceny v třetí zemi s tržním hospodářstvím, v tomto případě v Argentině. Tvzení o dumpingu vychází ze srovnání takto stanovené běžné hodnoty s vývozní cenou (na úrovni ceny ze závodu) výrobku, který je předmětem šetření, při jeho prodeji na vývoz do Unie.

Tvzení o dumpingu v případě Thajska a Indonésie vychází ze srovnání domácích cen s vývozními cenami (na úrovni cen ze závodu) výrobku, který je předmětem šetření, při jeho prodeji na vývoz do Unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Dumping je způsob prodeje vyváženého výrobku (dále jen „dotčený výrobek“) za cenu nižší, než je jeho „běžná hodnota“. Za běžnou hodnotu se obvykle považuje srovnatelná cena „obdobného výrobku“ na domácím trhu dotčené země. Výrazem „obdobný výrobek“ se rozumí výrobek, který je ve všech ohledech podobný dotčenému výrobku, nebo, není-li takový výrobek k dispozici, výrobek, jenž se dotčenému výrobku úzce podobá.

Na základě toho jsou vypočítaná dumpingová rozpětí pro všechny dotčené země značná.

4. Tvzení o újmě

Žadatel poskytl důkazy o tom, že se dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z dotčených zemí celkově zvýšil, a to jak v absolutních hodnotách, tak i co se týče podílu na trhu.

Z důkazů *prima facie* předložených žadatelem vyplývá, že kromě jiných dopadů mají objem a ceny dováženého výrobku, který je předmětem šetření, nepříznivý vliv na množství prodaných výrobním odvětvím Unie a na jeho podíl na trhu, což vede k závažným nepříznivým důsledkům pro finanční situaci a zaměstnanost ve výrobním odvětví Unie.

5. Postup

Poněvadž Komise po konzultaci s poradním výborem stanovila, že podnět byl podán výrobním odvětvím Unie nebo jeho jménem a že existují dostatečné důkazy odůvodňující zahájení řízení, zahajuje šetření podle článku 5 základního nařízení.

Šetřením se stanoví, zda je výrobek, který je předmětem šetření a který pochází z dotčených zemí, předmětem dumpingu a zda tento dumpingový dovoz působí výrobnímu odvětví Unie újmu. V případě kladné odpovědi se šetření bude zabývat tím, zda by uložení příslušných opatření nebylo v rozporu se zájmem Unie.

5.1 Postup pro zjištění dumpingu

Vyvázející výrobci⁽³⁾ výrobku, který je předmětem šetření, z dotčených zemí se vyzývají k účasti na šetření Komise.

5.1.1 Šetření vyvázejících výrobců**5.1.1.1 Postup pro výběr vyvázejících výrobců, kteří budou podrobeni šetření v Čínské lidové republice****a) Výběr vzorku**

S ohledem na potenciálně velký počet vyvázejících výrobců v Čínské lidové republice zemi zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh vyvázejících výrobců, kteří budou

⁽³⁾ Vyvázející výrobce je jakákoli společnost z dotčených zemí, která vyrábí a vyváží výrobek, který je předmětem šetření, na trh Unie, ať přímo, nebo prostřednictvím třetí strany, včetně jakékoliv z jejích společností ve spojení, jež se podílejí na výrobě, prodeji na domácím trhu nebo vývozu dotčeného výrobku.

podrobení šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni vyvážející výrobci nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili. Není-li stanoveno jinak, musí tak tyto strany učinit do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, a to tím, že Komisi poskytnou o své společnosti nebo společnostech údaje požadované v příloze A tohoto oznámení.

S cílem získat informace, které považuje za nezbytné pro výběr vzorku vyvážejících výrobců, se Komise obrátí také na orgány v Čínské lidové republice a může se též obrátit na jakékoli známé sdružení vyvážejících výrobců.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli další podstatné informace týkající se výběru vzorku, s výjimkou informací požadovaných výše, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Je-li nutné provést výběr vzorku, mohou být vyvážející výrobci vybráni na základě největšího reprezentativního objemu vývozu do Unie, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán. Komise všem známým vyvážejícím výrobcům, orgánům dotčené země a sdružením vyvážejících výrobců oznámí, případně prostřednictvím orgánů dotčené země, které společnosti byly vybrány do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, pokud jde o vyvážející výrobce, zašle Komise dotazníky vyvážejícím výrobcům vybraným do vzorku, všem známým sdružením vyvážejících výrobců a orgánům dotčené země. Všichni vyvážející výrobci vybraní do vzorku musí předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku, není-li stanoveno jinak.

Dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře a činnostech společnosti nebo společností vyvážejícího výrobce v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, a o nákladech na výrobu a o prodeji výrobku,

který je předmětem šetření, na domácím trhu dotčené země a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření, do Unie.

Vyvážející výrobci, kteří souhlasili se svým případným zařazením do vzorku, ale nebyli do vzorku vybráni, se považují za spolupracující (dále jen „spolupracující vyvážející výrobci nezařazení do vzorku“). Aniž je dotčeno písmeno b) níže, antidumpingové clo, které může být uloženo na dovoz od spolupracujících vyvážejících výrobců nezařazených do vzorku, nebude vyšší než vážené průměrné dumpingové rozpětí, které bylo zjištěno u vyvážejících výrobců zařazených do vzorku ⁽¹⁾.

b) Individuální dumpingové rozpětí pro vyvážející výrobce nezařazené do vzorku

Spolupracující vyvážející výrobci nezařazení do vzorku mohou podle čl. 17 odst. 3 základního nařízení požádat, aby Komise stanovila jejich individuální dumpingové rozpětí. Vyvážející výrobci, kteří chtějí požádat o individuální dumpingové rozpětí, si musí vyžádat dotazník a jiné formuláře žádosti a vrátit je řádně vyplněné ve lhůtách uvedených v následující větě a v bodě 5.1.2.2 níže. Není-li stanoveno jinak, musí být vyplněný dotazník předložen do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku. Je nutno zdůraznit, že aby mohla Komise stanovit individuální dumpingové rozpětí pro tyto vyvážející výrobce v zemi bez tržního hospodářství, musí se prokázat, že splňují kritéria pro přiznání zacházení jako v tržním hospodářství nebo alespoň individuálního zacházení, která jsou stanovena v bodě 5.1.2.2 níže.

Vyvážející výrobci, kteří požadují individuální dumpingové rozpětí, by si však měli být vědomi skutečnosti, že se Komise může přesto rozhodnout nestanovit pro ně individuální dumpingové rozpětí, pokud je například počet vyvážejících výrobců tak vysoký, že by takové stanovení znamenalo příliš velké zatížení a bránilo by včasnému ukončení šetření.

5.1.1.2 Postup týkající se vyvážejících výrobců, kteří budou podrobeni šetření v Thajsku a Indonésii

Všichni vyvážející výrobci a sdružení vyvážejících výrobců v Thajsku a Indonésii se vyzývají, aby se za účelem přihlášení a vyžádání dotazníku neprodleně obrátili na Komisi, nejlépe elektronickou poštou, a to nejpozději do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, pokud jde o vyvážející výrobce, zašle Komise dotazníky známým vyvážejícím výrobcům v Thajsku a Indonésii, všem známým sdružením vyvážejících výrobců a orgánům Thajska a Indonésie.

⁽¹⁾ Podle čl. 9 odst. 6 základního nařízení se nepřihlíží k rozpětím, která jsou nulová nebo zanedbatelná nebo jejichž výše byla zjištěna postupem podle článku 18 základního nařízení.

Není-li stanoveno jinak, musí vyvážející výrobci a v příslušném případě sdružení vyvážejících výrobců předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře a činnostech společnosti nebo společností vyvážejícího výrobce v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, a o nákladech na výrobu a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření, na domácím trhu dotčených zemí a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření, do Unie.

5.1.2 Další postup týkající se vyvážejících výrobců v Čínské lidové republice

5.1.2.1 Výběr třetí země s tržním hospodářstvím

S výhradou ustanovení bodu 5.1.2.2 níže se v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení v případě dovozu z Čínské lidové republiky určí běžná hodnota na základě ceny nebo početné zjištěné hodnoty ve třetí zemi s tržním hospodářstvím. Za tímto účelem vybere Komise vhodnou třetí zemi s tržním hospodářstvím. Komise prozatímne vybrala Argentinu. Zúčastněné strany se vyzývají, aby se vyjádřily k vhodnosti této volby do 10 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

5.1.2.2 Zacházení s vyvážejícími výrobci v Čínské lidové republice

Jednotliví vyvážející výrobci v Čínské lidové republice, kteří se domnívají, že v jejich případě při výrobě a prodeji výrobku, který je předmětem šetření, převažují podmínky tržního hospodářství, mohou v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení předložit za tímto účelem řádně odůvodněnou žádost (dále jen „žádost o zacházení jako v tržním hospodářství“). Zacházení jako v tržním hospodářství bude přiznáno, pokud se při posuzování žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství prokáže, že jsou splněna kritéria stanovená v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení⁽¹⁾. Dumpingové rozpětí vyvážejících výrobců, kterým bylo přiznáno zacházení jako v tržním hospodářství, se vypočítá v rozsahu, v jakém je to možné, a aniž je dotčeno použití dostupných údajů podle článku 18 základního nařízení, za použití jejich vlastní běžné hodnoty a vývozních cen v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení.

(1) Vyvážející výrobci musí zejména prokázat, že: i) obchodní rozhodnutí a náklady reagují na tržní podmínky bez zásadních zásahů státu, ii) společnosti vedou jednoznačné a jasné účetnictví prověřené nezávislými auditory v souladu s mezinárodními účetními standardy a používané ve všech oblastech, iii) nedochází k podstatnému zkreslení způsobenému bývalým systémem netržního hospodářství, iv) právní úprava úpadku a vlastnictví zaručuje právní jistotu a stabilitu a v) měnové přepočty se provádějí podle tržních směnných kursů.

Jednotliví vyvážející výrobci v Čínské lidové republice mohou také nebo namísto toho požádat o individuální zacházení. Aby jim bylo individuální zacházení přiznáno, musí tito vyvážející výrobci předložit důkazy, že splňují kritéria stanovená v čl. 9 odst. 5 základního nařízení⁽²⁾. Dumpingové rozpětí vyvážejících výrobců, kterým bylo přiznáno individuální zacházení, se vypočítá na základě jejich vlastních vývozních cen. Běžná hodnota bude u vyvážejících výrobců, kterým bylo přiznáno individuální zacházení, založena na hodnotách stanovených pro třetí zemi s tržním hospodářstvím, vybranou způsobem popsáním v bodě 5.1.2.1.

Další důležité informace jsou uvedeny v bodě 10 tohoto oznámení.

a) Zacházení jako v tržním hospodářství

Komise zašle formuláře žádostí o zacházení jako v tržním hospodářství všem vyvážejícím výrobcům v Čínské lidové republice vybraným do vzorku a spolupracujícím vyvážejícím výrobcům nezařazeným do vzorku, kteří chtějí požádat o individuální dumpingové rozpětí, všem známým sdružením vyvážejících výrobců, jakož i orgánům dotčené země.

Není-li stanoveno jinak, musí všichni vyvážející výrobci, kteří žádají o zacházení jako v tržním hospodářství, předložit vyplněný formulář žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství do 21 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku.

b) Individuální zacházení

Chtějí-li požádat o individuální zacházení, musí vyvážející výrobci v Čínské lidové republice, kteří byli vybráni do vzorku, a spolupracující vyvážející výrobci nezařazení do vzorku, kteří chtějí požádat o individuální dumpingové rozpětí, předložit formulář žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství s řádně vyplněnými oddíly, které se týkají individuálního zacházení, do 21 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku, není-li stanoveno jinak.

(2) Vyvážející výrobci musí zejména prokázat, že: i) v případě plného nebo částečného zahraničního vlastnictví daných podniků nebo společných podniků (joint ventures) mohou vývozci svobodně repatriovat základní kapitál a zisk, ii) vývozní ceny a množství i prodejná a dodací podmínky jsou určovány svobodně, iii) většinu akcií nebo podílů vlastní soukromé osoby a buď jsou státní úředníci zasedající ve správní radě nebo zastávající klíčové řídicí funkce v menšině, nebo je společnost dostatečně nezávislá na státních zásadách, iv) převod směnných kursů se provádí podle tržních kursů a v) státní zásahy nejsou takového rozsahu, aby umožňovaly obcházení opatření, pokud se jednotlivým vývozcům uloží rozdílné celní sazby.

5.1.3 Šetření dovozců, kteří nejsou ve spojení ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Dovozci výrobku, který je předmětem šetření, kteří nejsou ve spojení, z dotčených zemí do Unie se vyzývají k účasti na tomto šetření.

S ohledem na potenciálně velký počet dovozců, kteří nejsou ve spojení, zahrnutých do tohoto řízení, a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh těchto dovozců, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni dovozci, kteří nejsou ve spojení, nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili. Není-li stanoveno jinak, měly by tak tyto strany učinit do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, a to tím, že Komisi poskytnou o své společnosti nebo společnostech údaje požadované v příloze B tohoto oznámení.

S cílem získat informace, které považuje za nezbytné pro výběr vzorku dovozců, kteří nejsou ve spojení, se Komise také může obrátit na jakákoli známá sdružení dovozců.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli další podstatné informace týkající se výběru vzorku, s výjimkou informací požadovaných výše, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Je-li nutné provést výběr vzorku, mohou být dovozci, kteří nejsou ve spojení, vybráni na základě největšího reprezentativního objemu prodeje výrobku, který je předmětem šetření,

⁽¹⁾ Do vzorku mohou být zařazeni pouze dovozci, kteří nejsou ve spojení s vyvážejícími výrobci. Dovozci, kteří jsou ve spojení s vyvážejícími výrobci, musí pro tyto vyvážející výrobce vyplnit přílohu 1 dotazníku. V souladu s článkem 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 o provádění celního kodexu Společenství se za osoby ve spojení považují pouze osoby: a) z nichž jedna je členem vedení nebo správní rady podniku druhé osoby a naopak; b) které jsou právně uznanými obchodními společníky; c) které jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) z nichž jedna přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) z nichž jedna přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) jež obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) jež společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) které jsou členy jedné rodiny. Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové. (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1). „Osobou“ se v tomto kontextu rozumí jakákoliv fyzická nebo právnická osoba.

⁽²⁾ Údaje poskytnuté dovozci, kteří nejsou ve spojení, lze použít také v souvislosti s jinými aspekty tohoto šetření, než je zjištění dumpingu.

v Unii, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán. Komise všem známým dovozcům, kteří nejsou ve spojení, a sdružením dovozců oznámí společnosti vybrané do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky dovozcům, kteří nejsou ve spojení, zařazeným do vzorku a jakémukoli známému sdružení dovozců. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku. Vyplněný dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře a činnostech jejich společnosti nebo společností v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření.

5.2 Postup pro zjištění újmy ⁽³⁾ a šetření výrobců v Unii

Zjištění újmy je založeno na skutečných důkazech a zahrnuje objektivní stanovení objemu dumpingového dovozu, jeho účinku na ceny na trhu Unie a následného dopadu tohoto dovozu na výrobní odvětví Unie. S cílem stanovit, zda je výrobnímu odvětví Unie působena podstatná újma, se výrobci výrobku, který je předmětem šetření, v Unii vyzývají k účasti na šetření Komise.

S ohledem na velký počet výrobců v Unii zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách se Komise rozhodla omezit okruh výrobců v Unii, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku se provádí v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Komise předběžně vybrala vzorek výrobců v Unii. Více informací lze nalézt v dokumentu „For inspection by interested parties“. Zúčastněné strany se vyzývají, aby se seznámily s uvedenou dokumentací (za tímto účelem by se měly obrátit na Komisi prostřednictvím kontaktních údajů uvedených v bodě 5.6 níže). Ostatní výrobci v Unii nebo zástupci jednající jejich jménem, kteří se domnívají, že existují důvody, proč by měli být zahrnuti do vzorku, by měli kontaktovat Komisi do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli jiné podstatné informace týkající se výběru vzorku, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

⁽³⁾ Újmou se rozumí podstatná újma výrobnímu odvětví Unie, její hrozba nebo závažné zpoždění při zavádění takového výrobního odvětví.

Komise všem známým výrobcům v Unii a/nebo sdružením výrobců v Unii oznámí, které společnosti byly nakonec vybrány do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky výrobcům v Unii zařazeným do vzorku a jakémukoli známému sdružení výrobců v Unii. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku. Dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře, finanční situaci a činnostech jejich společností nebo společností v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, a o nákladech na výrobu a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření.

5.3 Postup pro posouzení zájmu Unie

Pokud bude existence dumpingu a jím působené újmy zjištěna, bude v souladu s článkem 21 základního nařízení rozhodnuto, zda by přijetí antidumpingových opatření nebylo v rozporu se zájmem Unie. Výrobci v Unii, dovozci a jejich reprezentativní sdružení, uživatelé a jejich reprezentativní sdružení a reprezentativní organizace spotřebitelů se vyzývají, aby se přihlásili do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Aby se mohly zúčastnit šetření, musí reprezentativní organizace spotřebitelů v téže lhůtě prokázat, že existuje objektivní souvislost mezi jejich činnostmi a výrobkem, který je předmětem šetření.

Strany, které se přihlásí ve výše uvedené lhůtě, mohou sdělit Komisi informace týkající se zájmu Unie do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Tyto informace mohou být poskytnuty buď ve volném formátu, nebo vyplněním dotazníku vypracovaného Komisí. V každém případě budou informace předložené podle článku 21 zohledněny pouze tehdy, budou-li v době předložení doloženy věcnými důkazy.

5.4 Jiná písemná podání

S výhradou ustanovení tohoto oznámení se všechny zúčastněné strany vyzývají, aby oznámily svá stanoviska, předložily informace a poskytly příslušné důkazy. Není-li stanoveno jinak, měla by Komise tyto informace a důkazy obdržet do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

5.5 Možnost slyšení útvarů Komise, které provádějí šetření

Všechny zúčastněné strany mohou požádat o slyšení u útvarů Komise provádějících šetření. Jakákoli žádost o slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později by měly být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

5.6 Postupy pro písemná podání, zasílání vyplněných dotazníků a korespondenci

Všechna písemná podání zúčastněných stran, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, vyplněných dotazníků a korespondence, pro které je vyžadováno důvěrné zacházení, se označí poznámkou „Limited“⁽¹⁾.

Zúčastněné strany, které sdělily informace označené poznámkou „Limited“, musí podle čl. 19 odst. 2 základního nařízení předložit jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu a který se označí poznámkou „For inspection by interested parties“. Tento výtah by měl být natolik podrobný, aby umožňoval přiměřené pochopení podstaty důvěrně sdělených informací. Pokud zúčastněná strana, která sdělila důvěrné informace, nepředloží v požadovaném formátu a kvalitě jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu, nemusí se k takovým důvěrným informacím přihlídnout.

Zúčastněné strany předloží veškerá podání a žádosti v elektronické podobě (podání, která nemají důvěrnou povahu, elektronickou poštou a ta, která mají důvěrnou povahu, na nosiči CD-R/DVD), přičemž musí uvést název, poštovní adresu, e-mailovou adresu a telefonní a faxová čísla zúčastněné strany. Veškeré plné moci a podepsaná potvrzení připojené k formulářům žádostí o zacházení jako v tržním hospodářství a o individuální zacházení či k odpovědím na dotazník nebo jakékoli jejich aktualizace se však podávají v tištěné podobě, tj. poštou nebo přímým předáním, na níže uvedenou adresu. Pokud zúčastněná strana nemůže poskytnout podání a žádosti v elektronické podobě, musí o tom podle čl. 18 odst. 2 základního nařízení neprodleně informovat Komisi. Další informace týkající se korespondence s Komisí naleznou zúčastněné strany na příslušné internetové stránce Generálního ředitelství pro obchod: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Korespondenční adresa Evropské komise, Generálního ředitelství pro obchod, ředitelství H:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505
E-mail: TRADE-MALLEABLE-FITTINGS-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-MALLEABLE-FITTINGS-INJURY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Dokument označený poznámkou „Limited“ je považován za důvěrný podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI dohody GATT 1994 (antidumpingová dohoda). Je to také chráněný dokument podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

6. Nedostatečná spolupráce

Pokud zúčastněná strana odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo pokud klade závažným způsobem překážky šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení prozatímní nebo konečná pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že zúčastněná strana předložila nepravdivé nebo zavádějící informace, nemusí se k nim přihlídnout a lze vycházet z dostupných údajů.

Nespolupracuje-li zúčastněná strana vůbec nebo spolupracuje-li jen částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může to vést k výsledku, který pro ni bude méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

7. Úředník pro slyšení

Zúčastněné strany mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení z GR pro obchod. Úředník pro slyšení slouží jako prostředník mezi zúčastněnými stranami a útvary Komise provádějícími šetření. Úředník pro slyšení přezkoumává žádosti o přístup ke spisu, spory ohledně důvěrné povahy dokumentů, žádosti o prodloužení lhůt a žádosti třetích stran o slyšení. Úředník pro slyšení může uspořádat slyšení jednotlivých zúčastněných stran a působit jako prostředník, aby bylo zajištěno úplné uplatnění práva zúčastněných stran na obhajobu.

Žádost o slyšení u úředníka pro slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později musí být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

Úředník pro slyšení rovněž umožní uspořádání slyšení pro strany, při němž budou moci vyjádřit svá stanoviska a předložit protiargumenty týkající se mimo jiné otázek dumpingu, újmy, příčinné souvislosti a zájmu Unie. Takové slyšení by se zpravidla konalo nejpozději na konci čtvrtého týdne po oznámení prozatímních zjištění.

Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetových stránkách úředníka pro slyšení na internetové stránce GR pro obchod: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. Časový rozvrh šetření

Podle čl. 6 odst. 9 základního nařízení bude šetření ukončeno do 15 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. V souladu s čl. 7 odst. 1 základního

nařízení je možné uložit prozatímní opatření nejpozději do 9 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

9. Zpracování osobních údajů

S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů⁽¹⁾.

10. Důležité informace pro vyvážející výrobce v Čínské lidové republice: důsledky zprávy odvolacího orgánu WTO ve věci ES – antidumpingová opatření uložená na spojovací prostředky (WT/DS397) na způsob, jakým bude Komise provádět toto šetření

Komise vyzývá všechny vyvážející výrobce z dotčené země, která se s ohledem na ustanovení čl. 2 odst. 7 základního nařízení považuje za zemi bez tržního hospodářství, aby se přihlásili do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, pokud chtějí získat individuální antidumpingové clo, a to i pokud se domnívají, že nesplňují kritéria pro přiznání individuálního zacházení. Komise je upozorňuje na níže uvedená fakta⁽²⁾.

Ve věci ES – *Některé spojovací prostředky ze železa nebo oceli z Číny* (WT/DS397) shledal odvolací orgán WTO mimo jiné, že čl. 9 odst. 5 základního nařízení není v souladu s určitými ustanoveními antidumpingové dohody WTO a s čl. XVI odst. 4 Dohody o WTO.

V článku 2 nařízení Rady (ES) č. 1515/2001 ze dne 23. července 2001 o opatřeních, která může Společenství přijmout na základě zprávy přijaté orgánem WTO pro řešení sporů o antidumpingových a antisubvenčních opatřeních⁽³⁾ (dále jen „zmocňovací nařízení“), se stanoví, že Rada Evropské unie může mimo jiné změnit opatření Unie přijatá podle základního nařízení, aby zohlednila právní výklad obsažený ve zprávě přijaté orgánem WTO pro řešení sporů ohledně nesporného opatření, považuje-li to za vhodné.

Pokud tedy výsledkem šetření zahájeného tímto oznámením bude přijetí konečných antidumpingových opatření, domnívá se Komise, že výše uvedený článek 2 bude právním základem pro soulad s právním výkladem vypracovaným odvolacím orgánem ve výše uvedeném sporu. V praxi by to znamenalo, že pokud se vyvážející výrobce přihlásil ve výše stanovené lhůtě

⁽¹⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ Pokud bude výběr vzorku vyvážejících výrobců považován za nezbytný, bude individuální antidumpingové clo stanoveno pouze pro ty vyvážející výrobce, kteří i) buď byli vybráni do vzorku, nebo ii) pro něž bylo stanoveno individuální dumpingové rozpětí podle čl. 17 odst. 3 základního nařízení.

⁽³⁾ Úř. věst. L 201, 26.7.2001, s. 10.

a plně spolupracoval při poskytování všech podstatných informací, ale nepožádal o individuální zacházení, nebo o ně požádal, ale bylo shledáno, že nesplňuje kritéria, mohl by výše uvedený článek 2 zmocňovacího nařízení sloužit v řádně odůvodněných případech jako právní základ pro stanovení individuálního cla pro uvedeného vyvážejícího výrobce v době uložení konečných antidumpingových opatření. Při zkoumání této otázky přihlédne Komise k odůvodnění odvolacího orgánu

ve výše uvedeném sporu a zejména k prvkům projednaným v bodech 371–384 zprávy tohoto orgánu.

Subjekty, kterým bylo přiznáno individuální clo na základě této části tohoto oznámení o zahájení řízení, by si měly být vědomy toho, že důsledkem zjištění může být zvýšení cla ve srovnání s výší cla, která by se uplatnila v případě, že individuální clo stanoveno nebylo.

PŘÍLOHA A

- ☐ Verze *Limited* ⁽¹⁾

☐ Verze *For inspection by interested parties*

(zaškrtněte příslušné políčko)

AD 585 – ANTIDUMPINGOVÉ ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE DOVOZU TRUBEK A POTRUBNÍCH ARMATUR Z NEKUJNÉ (NETVÁRNÉ) LITINY SE ZÁVITEM POCHÁZEJÍCÍCH Z ČÍNSKÉ LIDOVÉ REPUBLIKY, THAJSKA A INDONÉSIE

INFORMACE PRO ÚČELY VÝBĚRU VZORKU VYVÁŽEJÍCÍCH VÝROBCŮ V ČÍNSKÉ LIDOVÉ REPUBLICE

Tento formulář má pomoci vyvážejícím výrobcům v Čínské lidové republice poskytnout informace týkající se výběru vzorku požadované v bodě 5.1.1 oznámení o zahájení řízení.

Verze „Limited“ a rovněž verze „For inspection by interested parties“ by měly být zaslány Komisi způsobem uvedeným v oznámení o zahájení řízení.

1. IDENTIFIKACE A KOMUNIKACE

Uved'te tyto údaje týkající se Vaší společnosti:

Název společnosti	
Adresa	
Kontaktní osoba	
E-mailová adresa	
Telefon	
Fax	

2. OBRAT A OBJEM PRODEJE

Uved'te obrat v měně, v níž je vedeno účetnictví společnosti, v období od 1. ledna 2011 do 31. prosince 2011 u prodeje (prodeje na vývoz do Unie jednotlivě pro každý z 27 členských států ⁽²⁾ a celkem a domácího prodeje) trubek nebo potrubních armatur z nekujné (netvárné) litiny se závitěm podle definice v oznámení o zahájení řízení a příslušný objem.

	Objem (v jednotkách a tunách)	Hodnota v měně, v níž je vedeno účetnictví
Uved'te měnu použitou v této tabulce		
Prodej na vývoz do Unie jednotlivě pro každý z 27 členských států ⁽³⁾ a celkem výrobku, který je předmětem šetření a který vyrobila Vaše společnost	Celkem:	
	Uved'te každý členský stát ⁽⁴⁾ :	
Domácí prodej výrobku, který je předmětem šetření a který vyrobila Vaše společnost		

⁽¹⁾ Tento dokument slouží pouze pro interní použití. Je chráněn podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43). Jde o důvěrný dokument podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Dvaceti sedmi členskými státy Evropské unie jsou: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Německo, Estonsko, Irsko, Řecko, Španělsko, Francie, Itálie, Kypr, Lotyšsko, Litva, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Nizozemsko, Rakousko, Polsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Finsko, Švédsko, Spojené království.

⁽³⁾ Viz poznámka pod čarou 2.

⁽⁴⁾ V případě potřeby doplňte další řádky.

3. ČINNOSTI VAŠÍ SPOLEČNOSTI A SPOLEČNOSTÍ VE SPOJENÍ⁽⁵⁾

Uveďte podrobnosti o činnostech společnosti a veškerých společností ve spojení (uveďte jejich seznam a upřesněte jejich vztah k Vaší společnosti), jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji (na vývoz a/nebo v rámci domácího trhu) výrobku, který je předmětem šetření. Tyto činnosti mohou mimo jiné zahrnovat nákup výrobku, který je předmětem šetření, nebo jeho výrobu na základě subdodavatelských smluv, jeho zpracování nebo obchod s ním atd.

Název a adresa společnosti	Činnosti	Vztah

4. DALŠÍ INFORMACE

Prosím uveďte jakékoli další podstatné informace, o kterých se domníváte, že by Komisi napomohly ve výběru vzorku.

5. INDIVIDUÁLNÍ DUMPINGOVÉ ROZPĚTÍ

Společnost prohlašuje, že v případě, že nebude vybrána do vzorku, chce obdržet dotazník a jiné formuláře žádosti, aby je mohla vyplnit, a požádat tak o individuální dumpingové rozpětí v souladu s bodem 5.1.2.2 písm. b) oznámení o zahájení řízení.

☐ Ano☐ Ne**6. OSVĚDČENÍ**

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s inspekcí ve svých prostorách za účelem ověření svých odpovědí. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespolupráci při šetření. Zjištění Komise týkající se nespolupracujících vyvážejících výrobců vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro danou stranu méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Podpis oprávněného pracovníka:

Jméno a titul oprávněného pracovníka:

Datum:

⁽⁵⁾ V souladu s článkem 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 o provádění celního kodexu Společenství se za osoby ve spojení považují pouze osoby: a) z nichž jedna je členem vedení nebo správní rady podniku druhé osoby a naopak; b) které jsou právně uznanými obchodními společníky; c) které jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) z nichž jedna přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) z nichž jedna přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) jež obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) jež společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) které jsou členy jedné rodiny. Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové. (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1). „Osobou“ se v tomto kontextu rozumí jakákoliv fyzická nebo právnická osoba.

PŘÍLOHA B

- | | |
|--------------------------------|---|
| ☐ | Verze <i>Limited</i> ⁽¹⁾ |
| ☐ | Verze <i>For inspection by interested parties</i> |
| (zaškrtněte příslušné políčko) | |

AD 585 – ANTIDUMPINGOVÉ ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE DOVOZU TRUBEK A POTRUBNÍCH ARMATUR Z NEKUJNÉ (NETVÁRNÉ) LITINY SE ZÁVITEM POCHÁZEJÍCÍCH Z ČÍNSKÉ LIDOVÉ REPUBLIKY, THAJSKA A INDONÉSIE

INFORMACE PRO ÚČELY VÝBĚRU VZORKU DOVOZCŮ, KTEŘÍ NEJSOU VE SPOJENÍ

Tento formulář má pomoci dovozcům, kteří nejsou ve spojení, poskytnout informace týkající se výběru vzorku požadované v bodě 5.1.3 oznámení o zahájení řízení.

Verze „Limited“ a rovněž verze „For inspection by interested parties“ by měly být zaslány Komisi způsobem uvedeným v oznámení o zahájení řízení.

1. IDENTIFIKACE A KOMUNIKACE

Uveďte tyto údaje týkající se Vaší společnosti:

Název společnosti	
Adresa	
Kontaktní osoba	
E-mailová adresa	
Telefon	
Fax	

2. OBRAT A OBJEM PRODEJE

Uveďte celkový obrat vyjádřený v eurech (EUR) společnosti, obrat a objem dovozu (v jednotkách a tunách) do Unie ⁽²⁾ a jeho dalšího prodeje na trhu Unie po dovozu z Čínské lidové republiky, Thajska a Indonésie během období od 1. ledna 2011 do 31. prosince 2011 trubek a potrubních armatur z nekujné (netvárné) litiny se závitem podle definice v oznámení o zahájení řízení a příslušný objem (v jednotkách a tunách).

	Objem (v jednotkách a tunách)	Hodnota vyjádřená v eurech (EUR)
Celkový obrat Vaší společnosti vyjádřený v eurech (EUR)		
Dovoz výrobku, který je předmětem šetření, do Unie		
Další prodej výrobku, který je předmětem šetření, na trhu Unie po dovozu z dotčených zemí		

⁽¹⁾ Tento dokument slouží pouze pro interní použití. Je chráněn podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43). Jde o důvěrný dokument podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Dvacet sedmí členskými státy Evropské unie jsou: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Německo, Estonsko, Irsko, Řecko, Španělsko, Francie, Itálie, Kypr, Lotyšsko, Litva, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Nizozemsko, Rakousko, Polsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Finsko, Švédsko, Spojené království.

3. ČINNOSTI VAŠÍ SPOLEČNOSTI A SPOLEČNOSTÍ VE SPOJENÍ⁽¹⁾

Uved'te podrobnosti o činnostech společnosti a veškerých společností ve spojení (uved'te jejich seznam a upřesněte jejich vztah k Vaší společnosti), jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji (na vývoz a/nebo v rámci domácího trhu) výrobku, který je předmětem šetření. Tyto činnosti mohou mimo jiné zahrnovat nákup výrobku, který je předmětem šetření, nebo jeho výrobu na základě subdodavatelských smluv, jeho zpracování nebo obchod s ním atd.

Název a adresa společnosti	Činnosti	Vztah

4. DALŠÍ INFORMACE

Prosím uved'te jakékoli další podstatné informace, o kterých se domníváte, že by Komisi napomohly ve výběru vzorku.

5. OSVĚDČENÍ

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s inspekcí ve svých prostorách za účelem ověření svých odpovědí. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespolupráci při šetření. Zjištění Komise týkající se nespolupracujících vyvážejících výrobců vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro danou stranu méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Podpis oprávněného pracovníka:

Jméno a titul oprávněného pracovníka:

Datum:

⁽¹⁾ V souladu s článkem 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 o provádění celního kodexu Společenství se za osoby ve spojení považují pouze osoby: a) z nichž jedna je členem vedení nebo správní rady podniku druhé osoby a naopak; b) které jsou právně uznanými obchodními společníky; c) které jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) z nichž jedna přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) z nichž jedna přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) jež obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) jež společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) které jsou členy jedné rodiny. Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové. (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1). „Osobou“ se v tomto kontextu rozumí jakákoliv fyzická nebo právnická osoba.

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

**Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc COMP/M.6520 – Cinven/George Topco)****(Text s významem pro EHP)**

(2012/C 44/09)

1. Komise dne 9. února 2012 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Cinven Limited („Cinven“, Spojené království) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nabytím akcií kontrolu nad celým podnikem George Topco Limited („George Topco“, Jersey).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- Cinven působí v oblasti soukromých kapitálových investic, poskytuje poradenství o správě investic a další služby řadě investičních fondů,
- George Topco působí v oblasti služeb právního poradenství, konkrétně oblasti obnovy patentů a souvisejících služeb.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6520 – Cinven/George Topco na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2012/C 44/10)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti o změnu námitku podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Komise musí obdržet prohlášení o námitce do šesti měsíců po tomto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006**„FILDERKRAUT/FILDERSPITZKRAUT“****č. ES: DE-PGI-0005-0822-09.09.2010****CHZO (X) CHOP ()****1. Název:**

„Filderkraut/Filderspitzkraut“

2. Členský stát nebo třetí země:

Německo

3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny:**3.1 Druh produktu:**

Třída 1.6 – Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

3.2 Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1:

Jako „Filderkraut“ se v obchodních kruzích a v běžném jazykovém úzu označuje zvláštní druh bílého hlávkového zelí se špičatou hlávkou pěstovaný v oblasti Filder. V hovorové řeči se pro „Filderkraut“ synonymně používá také označení „Filderspitzkraut“. „Filderkraut/Filderspitzkraut“ (*Brassica oleracea* var. *capitata* for. *alba* subv. *Conica*) je velice chutná pododrůda bílého hlávkového zelí s charakteristickou zašpičatělou hlávkou, která se dnes vyskytuje už jen velmi zřídka. Patří do čeledi brukvovitých (*Brassicaceae*) a její listy mají ve srovnání s bílým zelím s kulatou hlávkou málo výrazné a jemnější žebrovaní.

Tvar tohoto druhu špičatého zelí se liší v závislosti na zemědělském podniku, v němž je produkt „Filderkraut“/„Filderspitzkraut“ množen. Všechny produkty se však vyznačují charakteristickým špičatým tvarem hlávky. Vzhled produktu je různý, od kulaté hlávky s nasazenou špičkou až po velké hlávky

(¹) Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

výrazně kuželovitého tvaru. Jednotlivé tvary a s tím zčásti související různé vlastnosti ve struktuře košťálu a hlávky se liší v závislosti na příslušném zemědělském podniku. Velikost hlávky přitom může dosahovat až 50 cm a vážit může často více než 8 kg.

3.3 Suroviny (pouze u zpracovaných produktů):

—

3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu):

—

3.5 Specifické kroky při produkci, které se musí uskutečnit v označené zeměpisné oblasti:

Aby byla zaručena dobrá pověst produktu „Filderkraut“/„Filderspitzkraut“, která je založená na jeho původu, musí být pododrůda bílého hlávkového zelí *Brassica oleracea* var. *capitata* for. *alba* subv. *Conica* pěstována v označené zeměpisné oblasti.

3.6 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.:

—

3.7 Zvláštní pravidla pro označování:

—

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti:

Jižně od města Stuttgart (Bádensko-Württembersko) se rozprostírá náhorní rovina o rozloze 22 000 hektarů. Nazývá se „Filder“ a hovorově se označuje také jako „Filderebene“. Její těžké jílovitohlinité sprašové půdy („Filderlehm“) jsou obzvlášť vhodné pro pěstování různých druhů zelí. Z geologického a hospodářského hlediska je rovinu Filder třeba považovat za samostatnou jednotku. Zeměpisná oblast je ohraničena na jihovýchodě a severovýchodě svahy údolí řeky Neckaru, na severu strmými svahy obklopujícími Stuttgartskou kotlinu a údolí potoka Nesenbachu a na západě a jihozápadě výšinami lesa Schönbuchu.

Zeměpisná oblast zahrnuje města a obce Aichtal, Denkendorf, Filderstadt, Köngen, Leinfelden-Echterdingen, Neuhausen auf den Fildern, Ostfildern a Wolfschlugen a městské části Stuttgartu: Birkach, Degerloch, Möhringen, Plieningen, Sillenbuch a Vaihingen.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí:

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti:

Produkt „Filderkraut“/„Filderspitzkraut“ má staletou tradici a historie pěstování zelí v oblasti Filder sahá daleko do minulosti. Již před 500 lety se mniši z kláštera Denkendorf věnovali pěstování špičatého zelí, z něhož se postupně stala zvláštnost této náhorní roviny. První listinná zmínka o pěstování zelí v oblasti Filder pochází z roku 1501 a lze ji nalézt v účetní knize kláštera Salem (citace z městského archivu Leinfelden-Echterdingen, 1995: *Das Filderkraut. Stadt Filderstadt und Leinfelden-Echterdingen*). První písemné zmínky o produktu „Filderkraut“/„Filderspitzkraut“ pocházejí z roku 1772 od faráře Bischoffa z Bernhausenu, jenž o pěstování zelí v oblasti Filder napsal: „Bílé špičaté zelí je jediný druh (zelí), který se zde vysazuje“ (citát podle Grabingera 1974: *Bernhausen, Ortsgeschichte Bernhausen*, s. 200).

Jedinečné složení půd náhorní roviny Filder, sestávající z hluboké jílovité svrchní vrstvy, která vznikla smísením spraše, sprašového jílu a jílu vytvářeného zvětráváním hornin v období spodní jury (lias beta), a velmi dobré zásobením živinami a stálá vysoká vlhkost vytvářejí spolu se zvláštním mikroklimatem vynikající podmínky pro růst produktu „Filderkraut“/„Filderspitzkraut“ (<http://www.leinfelden-echterdingen.de>, *Geschichte des Filderkrauts*; Christine Metzger, *Deutschland Spezialitätenküche*, 1999, s. 293). Již dizertační práce z roku 1924 dokládá souvislost mezi zásobením vodou u jílovitohlinitých půd a fyziologií tvorby výnosu u produktu „Filderkraut“/„Filderspitzkraut“ (Frauendörfer, von Siegmund, 1924: *Der Krautbau auf den Fildern bei Stuttgart*, dizertační práce univerzity v Hohenheimu). Od nepaměti se právě tato pododrůda bílého hlávkového zelí pěstuje pouze v oblasti Filder, neboť v jiných oblastech se pěstování nepovažuje za dostatečně úspěšné (Steng, G. (1947): *Das Filderkraut. Eine pflanzenbaul. u. pflanzenzüchter. Studie*. Dizertační práce univerzity v Hohenheimu, s. 3). Půdy v oblasti Filder se vyznačují převážně vysokou produkční schopností, vysokou filtrační

a neutralizační schopností, stejně jako vesměs vysokou retenční schopností (univerzita ve Stuttgartu, ILPÖ/IER (2001): *Naturraum Nr. 106 Folder. Naturraumsteckbrief. Materialien zum Landschaftsrahmenprogramm*. Institut für Landschaftsplanung und Ökologie, univerzita ve Stuttgartu.). Podnebné podmínky náhorní roviny Filder, která má relativně nízký počet srážek a je vystavená účinkům větru, jsou poměrně jednotného rázu. Střední roční teplota činí 8,5 °C (v lednu -0,5 °C; v červenci 17,5 °C; roční střední amplituda je 18 °C), čímž se podnebí této náhorní roviny přibližuje klimatickým podmínkám rovin v povodí řeky Neckaru. Oblast Filder je proto i přes svou poněkud vyšší polohu celkově o něco teplejší než útvary spodní jury v oblasti středního podhůří Alby, kde se projevují zimní advekce studeného vzduchu z vysokých poloh pohoří Alby ve výrazném poklesu středních lednových teplot (-1,5 °C). Oblast Filder má vlastnosti „klimatopu zahradního města“ s dobrým zazeleněním a mírným stupněm zástavby. Tyto vlastnosti působí na fyzikální procesy probíhající ve vrstvách vzduchu v blízkosti zemského povrchu (vyd. město Ostfildern (2008): *Landschafts- und Umweltplan Ostfildern 2020*. Ostfildern/Stuttgart. s. 36 ff.). Ohřívání vzduchu je v této oblasti v porovnání s okolím poměrně nízké a v noci dochází ke ztelnému ochlazení. Vzdálenost od pohoří Alby se projevuje i v množství srážek, jejichž roční průměr se pohybuje dlouhodobě v rozmezí od 650 do 700 mm a je příznivě rozdělen na celé hlavní vegetační období: v období od května do října spadne zhruba 65 % ročního úhrnu srážek (Institut für Landeskunde (1967): *Die naturräumliche Einheiten auf Blatt 170 Stuttgart*. Zprac. F. Huttenlocher a H. Dongus. Bundesanstalt für Landeskunde und Raumforschung, Bad Godesberg. S. 23; LfU (1987): *Methodik der Naturraumbewertung: dargestellt am Beispiel des Naturraums Filder*. Landesanstalt für Umweltschutz Baden-Württemberg (LfU), Institut für Ökologie u. Naturschutz, Karlsruhe.)

5.2 Specifičnost produktu:

Produkt „Filderkraut“/„Filderspitzkraut“ je regionální specialita známá a oceňovaná v okolí města Stuttgart i v jiných oblastech, jejíž dobrá pověst je velmi úzce spjata s vymezenou zeměpisnou oblastí původu. Klasický původní produkt „Filderkraut“/„Filderspitzkraut“ tvoří velká a těžká hlávka, jež nezdídku váží přes 8 kg a mnohdy dosahuje velikosti až 50 cm. Řada zemědělských podniků v oblasti Filder pěstuje již po celé generace svou vlastní odrůdu špičatého zelí, jejíž osivo si tyto podniky často samy množí jako místní nebo domácí odrůdu (terra fusca Ingenieure 2003: *Filderkraut – derzeitige Situation. Umfrage, Februar 2003*. terra fusca Ingenieure, Stuttgart; Smolka, R.S. (2010): *Bestandsanalyse und Erzeugerhebung zu den Perspektiven des Filderkrauts Brassica oleracea var. capitata for. alba subv. conica*. Hochschule für Wirtschaft und Umwelt Nürtingen-Geislingen). Produkt „Filderkraut“/„Filderspitzkraut“ se používal a v současnosti nadále používá převážně k výrobě kysaného zelí. Výroba probíhá vesměs u malých výrobců, ale v některých rodinných podnicích se dosud udržuje tradice výroby kysaného zelí podle starého rodinného receptu. V posledních letech pěstovaly zemědělské podniky v oblasti Fildern také zelné hlávky určené přímo pro trh s čerstvou zeleninou. Tyto hlávky však již nejsou tak velké a jejich hmotnost je nižší, aby splňovaly požadavky tohoto trhu.

Zelí bílé špičaté (latinský název: *Brassica oleracea var. capitata for. alba subv. Conica*):

Tvar: zašpičatělá, téměř kuželovitá hlávka

Barva: zelená až bílá

Listy: s jemným žebrovaním

Košťál: krátký a hladký

Již v 19. století byl produkt „Filderkraut“/„Filderspitzkraut“ znám daleko za hranicemi regionu pro svou znamenitou chuť: „Existují různé odrůdy, u nás se však pěstuje „Filderkraut“, velmi chutné zelí jasně bílé barvy a špičatého tvaru [...]“ (Martens von, K., 1864: *Handbuch der Militärverpflegung im Frieden und Krieg*. – vydání druhé – Rioger'sche Verlagsbuchhandlung). Lengerke (von, A., 1841: *Landwirtschaftliche Statistik der deutschen Bundesstaaten*. – svazek druhý – Westermann) píše: „Filderkraut“ je obzvláště ceněno pro svou jemnost listů, bílou barvu a celkově lepší lahodnou chuť, čímž se odlišuje od špičatého zelí pěstovaného v jiných oblastech“. Svou vynikající pověst si produkt „Filderkraut“/„Filderspitzkraut“ zachoval až do dnešní doby a nadále zůstává symbolem oblasti Filder (město Filderstadt, město Leinfelden-Echterdingen, *Geschichtswerkstatt Filderstadt* 1995, s. 5). Labužníky je tento produkt ceněn na základě své dobré chuti, celkové jemnosti a jemného žebrovaní listů (srov. Christine Metzger,

Deutschland Spezialitätenküche, 1999, s. 293; Buroh, N., Schermer, B., 2007: *Das Teubner Buch – deutsche Küche*. – Westermann-Studios – Gräfe und Unzer, s. 77; Gorys, E., 2001: *Das neue Küchen Lexikon. Von Aachener Printen bis Zwischenrippenstück*. – vydání sedmé, Deutscher Taschenbuch Verlag, s. 547; Stitz, M. Swoboda, I., 2006: *Kulinarisch Reisen Deutschland*. – Mair Dumont Marco Polo, s. 254).

5.3 Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO):

Příčinná souvislost mezi produktem „Filderkraut“/„Filderspitzkraut“ a zeměpisnou oblastí původu vyplývá ze zvláště dobré pověsti, které se produkt díky svému původu těší. Pěstování tohoto produktu má staletou tradici. Ve spojení s původním druhem a tradičně malými zemědělskými podniky se tyto zvláštnosti ve vymezené zeměpisné oblasti promítají také do jakosti produktu „Filderkraut“/„Filderspitzkraut“. Například dizertační práce z roku 1924 dokládá vliv zvláštních podmínek prostředí na pěstování zelí v oblasti Filder (Frauendörfer von, s. (1924): *Der Krautbau auf den Fildern bei Stuttgart*. Dizertační práce univerzity v Hohenheimu). Tradiční spjatost zemědělců s oblastí Filder se rovněž odráží v tom, že se osivo produktu „Filderkraut“/„Filderspitzkraut“ ještě často pěstuje jako místní nebo domácí odrůda jednotlivých podniků. Tyto podmínky, které panují ve vymezené zeměpisné oblasti, vedly k vytvoření staleté tradice pěstování produktu „Filderkraut“/„Filderspitzkraut“ s typickým tvarem a zvláštními vlastnostmi, který je na základě své dobré chuti, celkové jemnosti a jemného žebrovaní listů ještě dnes velmi ceněn, u spotřebitelů znám jako specialita daného regionu a celkově se těší velmi dobré pověsti. V roce 1884 list Filder-Bote napsal: „Naše dobré a všeobecně oblíbené zelí Filderkraut, které bylo doposud rozváženo široko daleko koňskými povozy a po železnici, nalezlo nové odbytiště, neboť se po mnoha tisících kusech krouhá, nakládá do sudů a poté posílá přes oceán do Ameriky“ (list Filder-Bote ze dne 7. října 1884, č. 118). O všeobecné známosti a dobré pověsti produktu „Filderkraut“/„Filderspitzkraut“ svědčí rovněž jeho pevné místo na nejrůznějších festivalech a ve zvycích regionu. Od roku 1979 se v městě Leinfelden-Echterdingen slaví 400letá tradice pěstování zelí v oblasti Filder. Tyto největší zelné hody v Německu každým rokem přilákají až 50 000 návštěvníků. Na produkt „Filderkraut“/„Filderspitzkraut“, který spoluutvářel oblast Filder, upozorňuje návštěvníky hlavního zemědělského festivalu a lidového festivalu v Cannstatu také tradiční dekorace u příležitosti děkování za sklizeň. Tento produkt má kromě toho ve svém znaku karnevalové sdružení tzv. Filderer (srov. <http://www.leinfelden-echterdingen.de>, *Geschichte des Filderkrauts*; <http://www.schmeck-den-sueden.de>). Věhlas produktu „Filderkraut“/„Filderspitzkraut“ byl zvěčněn také v hudební a literární podobě („*Schwäbische Sauerkrautkantate*“, kterou složil Emil Kübler v roce 1939; díla Franka Snyderse, Johanna Baptisty Hofnera a Otty Große; *Filderstädter Schriftenreihe* svazek desátý, 1995: *Das Filderkraut*, s. 70, s. 58, s. 157).

Odkaz na zveřejnění specifikace:

(čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006)

Markenblatt Heft č. 11 ze dne 19. března 2010, díl 7a-aa, str. 4243

(<http://register.dpma.de/DPMAREgister/geo/detail.pdfdownload/13250>)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2012/C 44/09	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6520 – Cinven/George Topco) ⁽¹⁾	44
--------------	---	----

JINÉ AKTY

Evropská komise

2012/C 44/10	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	45
--------------	---	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS